

## COMIENZA EL CONCILIO ECUMENICO VATICANO II

### ASISTEN UNOS DOS MIL QUINIENTOS PADRES CONCILIARES PROCEDENTES DE TODOS LOS PAISES DE LA TIERRA

### EN EL SOLEMNE ACTO ESTUVIERON REPRESENTADOS 85 GOBIERNOS

S. S. Juan XXIII presidió la Santa Misa y los diversos ritos previos a la magna Asamblea

Miles y miles de fieles repleta en empujados fervor al Pontífice

La primera Congregación general se celebrará mañana, sábado



Ciudad del Vaticano. — Dos momentos del solemne acto de inauguración del II Concilio Vaticano en la Basílica de San Pedro. A la izquierda vemos a Su Santidad, Juan XXIII, orando durante la misa del Espíritu Santo. A la derecha, un aspecto de la tribuna ocupada por las misiones oficiales. Señalados por las flechas podemos ver a los ministros de Asuntos Exteriores y Justicia, integrantes de la representación española, que preside el primero. Junto a ellos aparecen a la izquierda, el presidente de la República italiana, Segni y el jefe del Gobierno, Fanfani.—(Telefotos Europa Press)

Amplia repercusión universal del trascendental acontecimiento

Ciudad del Vaticano. — El Concilio Ecuménico Vaticano II, XXI de la Historia de la Iglesia de Cristo, ha sido inaugurado solemnemente en la Basílica de San Pedro. La ceremonia ha estado precedida por una impresionante procesión de cerca de dos mil quinientos Padres conciliares, que representaban a todos los países de la Tierra y a todos los grados de la jerarquía, desde los Cardenales y Patriarcas, hasta los simples religiosos. Estos últimos eran los superiores de las Ordenes monásticas, mendicantes, clero regular o congregaciones religiosas.

La jornada de apertura del Concilio se inició bajo una ligera llovizna.

Seguido de los Prelados de su antecámara, el Sumo Pontífice abandonó sus habitaciones privadas poco después del amanecer, para trasladarse a la sala de Paramentos, situada en el primer piso del Vaticano, donde se revistió de los ornamentos sagrados y de la capa blanca. Después de recibir la mitra blanca, al igual que los Cardenales que le acompañarían poco después, el Padre Santo se dirigió a la Capilla Paulina y se arrodilló ante el Santísimo Sacramento. Una vez efectuado el acto de incensar la sagrada Hostia, Su Santidad entonó con voz firme el himno mariano "Ave Maris Stella", con el que comienzan las grandes ceremonias pontificias.

Las campanas de la cristiandad, a vuelo

En ese momento las campanas de la Basílica Vaticana repicaron para anunciar la iniciación del Concilio, lo mismo que todas las de las iglesias de Roma y del mundo católico.

Mientras que los coros vaticanos acompañaban el "Ave Maris Stella", Su Santidad el Papa se situó en la silla gestatoria, que fue alzada por doce sedarios, con cascaca en damasco carmesí, para dirigirse a la gran escalera del Bel Bernini, que conduciría al cortejo pontificio hasta el portón de bronce.

Los Padres conciliares, precedidos de Prelados con sotana violeta —uno de los cuales portaba el incensario— y llevando todos la mitra blanca y revestidos de capa, iniciaron la marcha hacia la plaza de San Pedro.

Una enorme muchedumbre se agolpaba en la gran plaza desde el amanecer, detrás de una doble fila de sacerdotes de Roma, que formaban la ruta por la cual desfilaría la impresionante procesión única en el Mundo y en la Historia, y que iba encabezada por un piquete de la Guardia Noble de Su Santidad, con sus retucientes cascos y penachos blancos.

CLAMOR DE LA MULTITUD

Mientras tanto, en el interior del Palacio apostólico, se había producido una gran novedad: el Padre Santo había renunciado en el último instante a utilizar la silla gestatoria, por lo que marchó a pie hasta poco antes del portón de bronce, que pone en comunicación el recinto vaticano con la plaza de San Pedro. Seguido muy de cerca por los Cardenales Alfredo Ottaviani y Alberto di Jorio, el Sumo Pontífice, descendió lentamente, pero con paso firme, a tra-

(Pasa a quinta página)

## "LA DEFENSA Y PROPAGACION DE LA VERDAD PRINCIPAL OBJETIVO DEL CONCILIO ECUMENICO"



Su Santidad Juan XXIII, en la silla gestatoria, en el interior de la Basílica de San Pedro. (Telefoto Europa-Press)

### "Debe promoverse la unidad de la familia cristiana y humana"

### "Hemos de corresponder a las exigencias actuales y a las necesidades de los diferentes pueblos"... "La Iglesia quiere mostrarse Madre amable, benigna, paciente y llena de misericordia para los hijos separados de ella"

### TRANSCENDENTAL DISCURSO DEL SANTO PADRE EN LA BASILICA DE SAN PEDRO

Ciudad del Vaticano. — Texto íntegro de la alocución de Su Santidad el Papa en la apertura del Concilio Ecuménico Vaticano II.

Venerables hermanos: Hoy la Santa Madre Iglesia se regocija porque en virtud de un regalo especial de la providencia divina ha alborado el día tan deseado en que el Concilio Ecuménico Vaticano II se inaugura solemnemente aquí junto al sepulcro de San Pedro con la protección de la Virgen Santísima de quien en esta fecha se celebra la fiesta de su Maternidad Divina.

La sucesión de los diversos Concilios celebrados hasta ahora —tanto los 20 Concilios Ecuménicos como los innumerables Concilios provinciales y regionales que no dejan de tener también su importancia— atestiguan claramente la vitalidad de la Iglesia Católica y señalan los puntos luminosos de su Historia. El gesto del más reciente y humilde sucesor de San Pedro, que os habla, al convocar esta solemnisísima Asamblea tiene la finalidad de afirmar una vez más la continuidad del magisterio eclesástico para presentarlo, de una forma excepcional, a todos los hombres de nuestro tiempo teniendo en cuenta las desviaciones, las exigencias y las oportunidades de la Edad Moderna.

Es muy natural que al iniciarse el Concilio universal nos sea grato dirigir una mirada al pasado como para recoger sus voces cuyo eco alentador queremos volver a escuchar unido al recuerdo y a los méritos de nuestros predecesores antiguos o recientes: voces solemnes y venerables de Oriente y de Occidente del siglo IV al Medievo, y de entonces a la época moderna, las cuales han transmitido el testimonio de aquellos Concilios; voces que proclaman con fervor perenne el triunfo de esta Institución divina y humana que

es la Iglesia de Cristo, de Quien ha recibido el nombre, la gracia y el significado.

Mas, junto a estos motivos de júbilo espiritual, es cierto, sin embargo, que sobre esta Historia se extiende, a través de más de diez y nueve siglos una nube de tristezas y de pruebas. Por algo el anciano Simeón dijo a María, Madre de Jesús, aquella profecía que ha sido y sigue siendo verdadera: "Este (Niño) está puesto para riña y resurgimiento de muchos en Israel y como señal de contradicción" (Luc. 2, 34). Y el mismo Jesús, hecho adulto, fijó bien claramente la postura sucesiva del Mundo con respecto a su persona a lo largo de los siglos en aquellas misteriosas palabras: "Quien a vosotros escucha a Mi me escucha." (Mt 10, 16). Y con aquellas otras, citadas por el mismo evangelista: "Quien no está conmigo está contra Mi y quien no recoge conmigo despareja" (Mt 11, 23).

El gran problema planteado al Mundo queda en pie tras casi dos mil años. Cristo, radiante siempre en el centro de la Historia y de la vida; los hombres o están con El y con su Iglesia y en tal caso gozan de la luz de la bondad, del orden y de la paz o bien están sin El, o contra El, y deliberadamente contra su Iglesia con la consiguiente confusión y aspeza en las relaciones humanas y con persistentes peligros de guerras fratricidas.

Los Concilios Ecuménicos siempre que se celebran son una actuación solemne de la unión de Cristo y de su Iglesia y conducen, por eso mismo, a una irradiación universal de la Verdad, a la recta dirección de la vida individual, familiar y social, al robustecimiento de las energías espirituales en elevación constante hacia los bienes verdaderos y eternos.

(Pasa a cuarta página)

## Próximo viaje de Adenauer a Washington Parece que las tropas realistas del Yemen avanzan victoriosas Despegue del primer avión atómico de la Marina francesa

Tolón (Francia). — El presidente De Gaulle ha presenciado hoy en esta base naval el despegue del primer bombardero atómico de la Marina francesa, catapultado desde la cubierta del portaaviones "Clemenceau".

El aparato está diseñado para transportar bombas atómicas. Consiste de un único motor a reacción y tiene capacidad para volar durante dos horas y cuarenta minutos sin necesidad de ser abastecido de combustible.—Efe.

Washington. — El secretario norteamericano de Defensa, ha expresado claramente la determinación de los Estados Unidos a defender Europa y América del Norte con las armas que puedan ser precisas.

"EUROPA ESTA INCOMPLETA SIN INGLATERRA"

Llandudno (País de Gales). — La conferencia anual del partido conservador aprobó por abrumadora mayoría, una resolución en la que se expresa la satisfacción por el progreso realizado por Inglaterra en sus negociaciones con el Mercado Común. Heath, secretario adjunto del Foreign Office, d. j. "Europa está

incompleta sin Gran Bretaña y nosotros estamos incompletos sin Europa".—Efe.

ADENAUER, IRA A WASHINGTON

Bonn. — Se ha acordado, en principio, que el canciller Adenauer visite Washington el mes próximo para conferenciar con el presidente Kennedy, según se ha sabido hoy.

OPINION

Londres. — Los armadores y navieros británicos han decidido por

unanimidad oponerse a cualquier restricción en sus embarques y tráfico con Cuba.—Efe.

LA LUCHA EN EL YEMEN

El Cairo. — "Radio la Meca" anunció que fuerzas realistas han bombardeado la ciudad de Maarib, pereciendo 64 hombres antes de que la guarnición, compuesta por unos 500 se rindiera.

Añadió que el joven Imán Al Badr, al que se creía muerto en el asalto

al Palacio Real, consiguió salvarse y huir y ahora está al mando de las fuerzas que operan en el interior del Yemen.

El corresponsal en Sanaa, de la agencia de noticias "Oriente Medio", por su parte, ha desmentido el informe.

"Radio Amman", de Jordania, dice también que las columnas atacantes están dirigidas por el Imán Mohamed, a quien el régimen rebelde dió por muerto.

Radio Amman añadió que las tribus leales al Príncipe Hassan han ocupado un importante nudo de carreteras y una fortaleza, cuyo nombre no se indica, en su marcha hacia Sanaa, la capital del Yemen.

Las tribus de las montañas encendieron hogueras en las cumbres de las montañas para señalar a las fuerzas leales en su avance hacia la capital, dice la radio, añadiendo que las tropas "leales" avanzan a marchas forzadas sobre la capital con el objeto de sitiar a los rebeldes.

También indicó que muchas otras tribus han declarado su lealtad al Príncipe Hassan y se están uniendo a sus fuerzas.—Efe.

## Interesantes gestiones del gobernador civil de Burgos en la capital de España

### De la actividad del señor Perlado, do cuenta "Tachín", en su "Carta de Madrid"

(Información en última página)

### La Comisión delegada de Asuntos Económicos estudia los niveles de precios y salarios

### La reunión se celebró ayer en El Pardo, bajo la presidencia de S. E. el Jefe del Estado

Madrid. — Bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado, se ha reunido en el Palacio de El Pardo, la Comisión delegada de Asuntos Económicos. Varios Departamentos informaron sobre la satisfactoria marcha de los trabajos y servicios en las zonas sinistradas de Cataluña.

La Comisión realizó un detenido estudio de los problemas relacionados con los niveles de precios y salarios y de las soluciones para una mejor coordinación, a corto plazo, de la acción de los diversos Ministerios, particularmente para evitar manobras especulativas.



Ciudad del Vaticano. — Obispos blancos y de color, durante la solemne procesión a la Basílica de San Pedro. — (Telefoto Europa Press).

# Ayer

UN jubileo de volteretas en todos los templos de la ciudad y de la diócesis, subrayó en la mañana de ayer el gran acontecimiento universal que tiene como sede la Basílica de San Pedro, constituye efemérides histórica en los anales del Mundo: el Concilio Ecuuménico Vaticano II iniciado ayer bajo el augusto pontificado de Su Santidad Juan XXIII.

Los reverentes cultos organizados por distintas Asociaciones piadosas, las procesiones en las diversas parroquias impetrando el auxilio del Espíritu Santo para los Padres Conciliares, la peregrinación de la excelsa Patrona de la diócesis por todas las fellegrens de la capital, habrán crecido, junto con todos los elementos informativos, el clima ideal preparatorio de esa luminosa jornada que ayer vivió la Cristiandad.

Y de ahí que el voltereo de las campanas resonase con dulcísimo eco en las almas, invitándolas a orar y a meditar acerca del memorable concilio que sus mejores tradiciones y símbolo eloquente del grado en que nuestra ciudad, nuestra diócesis, rinden culto a su religiosidad acendrada, el mejor de sus blasones. — B. I.

# Actualidad burgalesa

## NOTICIAS

### MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.

Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Claudio Melero y González, Jorge Alberto Marín y Santaolalla, María Rosario Pomar y Carbonero, Juan Antonio Márquez y Olmo, José Ignacio Nieto y Arce, Juan Carlos Santos y González, María Luisa Serrano y Alarcía, Juan Antonio Rojas y Fuentes.

**Matrimonios:** Don Teófilo Peñas y Gete con doña María del Pilar Martínez, hoy, a la una, en San Julián San Pedro y San Felices; don Jesús Gregorio Sáez de Astazu y Martínez con doña Alicia Berceo y Giménez, hoy, a la una, en San Cosme y San Damián; don Vicente Castero y Medina con doña Rosa Díez y Díez, hoy, a las doce y media, en San Julián San Pedro y San Felices; don Emilio Trápez y Cuasta con doña Clementina Bujedo y Miguel, hoy, a las doce y media, en San Julián San Pedro y San Felices; don José Luis Barrio y

Saeta con doña María Luisa Olmedillo y Blanco, hoy, a las doce, en La Avunciación; don José Antonio Casado y Corcuera con doña Domitila López Pérez y don Manuel López y Pérez con doña María Pilar Mardones y Argote, hoy, a las doce y media, en San Cosme y San Damián; don Restituto Jesús Pérez y Ortega con doña Eloísa García y Velasco, hoy, a la una, en el Carmen; don Nicolás de la Parte y Miñón con doña Esther Fuentes y Pedrosa, hoy, a la una, en San Nicolás; don Lorenzo Ruiz y Miguel con doña María del Pilar Santiago y Castro, hoy, a la una, en San Lesmes; don Gabriel García y Martín con doña Cecilia Arribas y Gómez, mañana, a la una, en La Avunciación; don Fernando Catalina y Herranz con doña María Angeles Pérez y Rey, mañana, a las once y media, en San Lesmes; don Jesús López y González con doña Amparo Arribas y Díaz, mañana a las doce, en San Cosme y San Damián.

**Defunciones:** Don Juan Ló-

pez y García, de Hornillos del Camino, 75 años, Hospital provincial; Dionisio Pedrosa Miñón, de Quintanilla Vivar, 70 años, Villatoro; Victoria Sáiz y Arnáiz, de Cojobar, 78 años, Santander, 15.

mañana, 696,3; a las dos de la tarde, 684,9; a las siete de la tarde, 683,3.

Temperatura ambiente. — Máxima, 19,4 grados a las 15,30 horas; mínima, 10 grados a las 8,30 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, S—5,8 kilómetros; a las dos de la tarde, SW—5,6 kilómetros; a las siete de la tarde, SE—3,6 kilómetros.

Recordido, 113 kilómetros.

Lluvia en milímetros, 3,1.

Humedad, 78 por ciento.

### Cajera

de 17 a 21 años, precisa importante comercio de esta capital. Presentarse de 11 a 12 en: "AVANCE". Carrancas, 2. Burgos.

### Resumen informativo de Centros y organismos oficiales

#### Escuela del Magisterio de la Iglesia «Santa María la Mayor»

**APERTURA DE CURSO.** — La apertura de curso en esta Escuela se realizará el día 13, a las 10,30 de la mañana, dando comienzo con la celebración de la Santa Misa en la capilla de las Hijas de la Caridad del Circulo Católico.

**Escuela profesional de Comercio de Burgos**

**APERTURA DE CURSO.** — Se invita a todos los alumnos del Centro a la misa del Espíritu Santo que, con motivo del comienzo de las clases, se celebrará en el Convento de Las Salesas, mañana sábado, a las diez de la mañana y a cuyo acto asistirá el chaustro de profesores en pleno.

**Delegación de Hacienda**

**LIBRAMIENTOS.** — Anísio Santos de Quesvedo, Cecilio Zaldivar Ruiz

Habilitado Pagador de Industria, José Carracedo, Habilitado 9.º Tercio de la Guardia Civil, Habilitado Pagador de Industria, Luciano Sotillo Pascual.

**Sindicato de Maera y Corcho**

Convenio Fiscal del Impuesto sobre el Gasto en la Fabricación de Muebles. — El próximo día 15 a las doce y media de la mañana, en el salón de actos de la Delegación provincial de Sindicatos, se celebrará una reunión general de contribuyentes por el concepto indicado, al objeto de conocer, estudiar y designar una representación que ha de entender en todo lo concerniente al Convenio próximo a suscribir para el Ejercicio 1963.

Convocamos por el presente a todos los industriales afectados.

**Información militar**

**ASCENSOS.** — Se asciende al empleo de coronel honorífico al teniente coronel interventor, retirado,

don Román Asenjo Gutiérrez.

**DIPLOMAS.** — Se concede el diploma de aptitud para el Servicio de Estado Mayor al capitán de Infantería don Félix Porras Blanco, alumno de la LVII promoción de la Escuela de Estado Mayor del Ejército.

**CURSOS.** — Se nombra alumnos del Curso de Especialidades Médicas, a los capitanes médicos don José Siles Lázaro, en la especialidad de Medicina Interna y don Eduardo Alzola Sala, en la de Pulmón y Corazón.

**Sección Femenina**

**CONFERENCIAS TERESIANAS.** Como ya se ha anunciado, hoy se celebrará en el salón de actos de la Delegación provincial de Sindicatos a la una en punto, la primera conferencia que sobre Santa Teresa ha organizado esta Delegación provincial de Sección Femenina, en conmemoración al IV Centenario de la Reforma Carmelita. La primera conferencia será dada por el Padre Valentín de la Cruz C. D.

Se ruega a las afiliadas y público que asista sean puntuales.

miño, Tobes y Rabedo; todas mixtas excepto Aranda de Duero y Puenteobra que son unitarias y Los Barrios de Bureba, de Párvulos, ésta por un mes.

**COLCHONES**

## SIEMA

### CASA DE LAS MANTAS

Agente de tráfico

Si el guardia de tráfico puede resultar severo en la represión de las infracciones en especial de las que suponen un grave riesgo para la circulación, en cambio se le encuentra siempre dispuesto al auxilio, a la ayuda, al informe. Es un amigo que está en la carretera y al que se puede recurrir para todo: para preguntarle por una dirección, para pedir protección, para que ayude a poner el coche en marcha, para una cura ilibérica, para solicitar auxilio... Son las misiones que el guardia de tráfico realiza con mayor satisfacción.

En cambio, la de reprimir, la de denunciar, resulta penosa. Su deseo, su aspiración, es que la denuncia llegue a ser innecesaria. Si no le obligas con tu conducta a hacerlo, los dos saldréis ganando.

### OPTICA INTERNACIONAL

Guillermo Fruehbeck

ESPOLON, 30

Últimas novedades en armaduras para gafas — Cristales científicos de fabricación propia — Lentes de corneas de importación — Aparatos auditivos.

### MOTO GUZZI HISPANIA

Desde hoy SIN CARNET NI MATRICULA. — Infórme-se en RUIERA. — Victoria, 19. Tel. 3837. — AGENCIA OFICIAL MOTO GUZZI HISPANIA.

### CASA EN VENTA

Se vende la casa (taberna con almacenes y huerta, lindando carretera, facilitando pago, propiedad de Jaime Gomez, Fuencañete Lucio.

### PISO

De 7 u 8 habitaciones en alquiler necesario.

Informar a los teléfonos: 1369 y 2220

### BOLETIN METEOROLOGICO

Complemento de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media.

Barómetro. — A las ocho de la

### FARMACIAS DE GUARDIA

Torrijó, Aranda de Duero, 6; Camarero, Moneda, 14 y Mateo Lazzano, Barrio de Gamonal-Vitoria, 16.

### D. VALLE

PRACTICANTE-CALLISTA

Servicio a domicilio.

Santa Clara, 26. Teléfono 5131.

### BERLITZ IDIOMAS

Inglés — Francés — Alemán

Preparación exámenes

Nuevos cursos

Plaza Alonso Martínez, 7.

### Sofás camas

BONITOS MODELOS

Arahuetes, General Mola, 20

### LETRAS DE LUTO

Conferenciada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad, dejó de existir en el día de ayer, en Briviesca, a los 89 años de edad, doña Leonides Aranda y Salnz de la Fuente (viuda de don Saturnino Achiaga).

Descanse en paz el alma de la finada, a cuyos apenados hijos, don Diodoro, don Esteban, don Julio, don Benito, don Fernando, don Jesús y don Víctor Achiaga Aranda; hijas políticas, doña Sinda Aranda, doña Dionisia Ponce de León, doña Herminia Moral, doña Cándida Fustel y doña Amparo Viadas, nietos, sobrinos y demás familia, toda ella muy estimada en esta Casa, hacemos presente nuestro más sentido pésame.

También falleció ayer en Cubo de Bureba, a los 98 años de edad, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad, Luciano Moreno Hermosilla. Que en paz descanse.

Acompañamos en su humano dolor a sus apenados hijos doña Victoria, don José Manuel, doña Marina y don Teodoro Moreno Caño (capitán de Oficinas Militares); hijos políticos, don José Gutiérrez, do-

### Necesitamos almacenero

venidme a cuarenta años. Inmediatamente presentarse sin referencias.

General Mola, 12 principal derecha

### Vida religiosa

### SANTORAL

**SANTOS DE HOY**

Nuestra Señora del Pilar Ss. M. ximiliano ob., Eustaquio, pbr., Serafín cf.

Misa, con rito de segunda clase y color blanco de Nuestra Señora del Pilar, segunda oración Et famulus.

**SANTOS DE MANANA**

Ss. Eduardo, rey, Fausto, Jenaro, Marcial, Florencio, mrs., Teofilo, ob. Misa, con rito de tercera clase y color blanco, de San Eduardo, segunda oración Et famulus.

### Junta Diocesana de Acción Católica

Mañana, sábado, día 13, a las ocho de la mañana, sabatina en la Catedral por el éxito del Concilio.

Todos los militantes de Acción Católica, Cursillistas de Cristiandad y católicos en general, deben realizar un esfuerzo comunitario acudiendo a la meditación y misa de comunión general.

### El "Día del Concilio" en Burgos

Burgos vivió ayer intensamente el "Día del Concilio" para celebrar la ceremonia de su inauguración.

Hubo concurrencia extraordinaria de fieles en las misas y se distribuyeron numerosas comuniones.

A las once hubo un repique general de campanas en todas las Iglesias de la ciudad y todos los Colegios acudieron a las parroquias y capillas respectivas, donde se celebraron misas y actos eucarísticos para pedir por el Concilio.

Nuestros teléfonos: 2015 y 1280

## GUIA DEL ESPECTADOR

**AVENIDA.** — "Margarita Gautier" (3 R).

**COLISEO.** — "Madame Sans-Gêne" (19 R).

**GRAN TEATRO.** — "Los cuatro jinetes del Apocalipsis" (3 R).

**CORDON.** — "Tombola" (1).

**CALATRAYAS.** — "Las lluvias de Ranchipuz" (3R).

**REX.** — "Con la muerte en los tacones" (3) y "La mano izquierda de Dios" (3).

**ASTORIA.** — "El último cuplé" (3R) y "Desafío en la ciudad muerta" (3).

**EN MIRANDA**

**MECISA.** — "S. O. S. Pacifico" (3).

**CINEMA.** — "Rocco y sus hermanos" (3R).

**NOVEDADES.** — "Regreso a Peyton Place" (3).

**APOLLO.** — "Sor Intrépida".

**AVENIDA.** — "Regreso a Peyton Place" (3).

# Televisores SILVANIA

T. V. americano de prestigio mundial por su perfección

## Exposición y venta exclusiva

# Aguacino Palacios, S.A.

COMPANIA INDUSTRIAL Y MERCANTIL

Merced, 5 - Teléfono 4700

Servicio garantizado por técnicos especializados y aparatos de gran precisión

# Anuncios económicos

**ALQUILERES**

**SE ALQUILA** portería para novelas o zapatería. Informes, Casa Gariñel, San Lesmes, 2.

**AUTOMOVILES Y ACCESORIOS**

**TAXI Renault Dauphine.** Teléfono 2154.

**ALQUILER** de coches sin conductor. Joyería Gademá. Teléfonos 5047 y 5840-475.

**ARAHUETES,** coches de alquiler sin chófer. General Mola, 20. Teléfonos 3440 - 5840 (300).

**AUTOMOVILISTAS!** Matriculaciones, Transferencias, carnets de conductor, trámite reglamento Gestoría Quintanilla.

**FERIA** del Automóvil ofrece: Turismo moderno y económico. Motores, Furgonetas D. K. W. Commer, etc., Camiones y Tractores.

**AUTOS** Pereda, modernos, alquiler sin chófer. Teléfono 5840 - 418 y 3238.

**COMERCIARIA** furgoneta Citroën, 2 Cv., seminueva, pago al contado. Teléfono 126. Briviesca (Burgos).

**TRANSPORTE** económico Seat 1400 560-600 Kgs. Teléfono 3455.

**DEPOSITANDO** su vehículo o tractor en la Feria del Automóvil obtendrá más fácil venta. Carretera Valladolid (Pavador del Rey). Teléfono 7738 - 8793.

**VENDO** motor Alfa Romeo Diesel, seminuevo. Victoria, 10. Teléfono 3837. Burgos.

**RENAULT** perfecto estado vende de ocasión. Confitaría Arranz. San Pablo.

**CONTINENTAL** - AUTO, S. L. Repuestos G. M. C., Chevrolet - Opel - Bedford y varios. Madrid, 1. Calvo Sotelo, 8. Teléfono 1814.

**APRENDIENDO** a conducir coches y camiones de Academia «Guías». San Lorenzo, 83, 2.º.

**VENDO** Motocicleta Guardia Salinas. Teléfono 5366.

**CAMION** autocar, motor Barreiros, recién reparado, con basculante. Studebaker J-15, motor Barreiros de 90 HP. Omnibus Bedford de 27 asientos, sin motor, vendido. Inocente Cabia. Omedillo de Roa.

**COLOCACIONES**

**CHICOS** para recados, se necesitan, en Calzadas Luis.

**SE NECESITA** cocinera para restaurante. Informes Lain Calvo, 7 1.º, Izquierda.

**PERSONAL** femenino necesita. Embarcación importante. Dirigirse Oficina Colocación.

**SE PRECISA** muchacha con informes. Plaza José Antonio, 2, 3.º, Izquierda.

**SE HACEN** trabajos mecanográficos. Teléfono 2709.

**NECESITO** obreros para cargar. San Joaquín, 18, 1.º.

**SE NECESITA** muchacha de 1.º, bien retribuidos, para trabajar en Dueto (Bilbao). Para informes dirigirse por escrito o personalmente a D. Fernando Tamayo, San Lesmes, 3, 3.º.

**MUCHACHA** preclomosa con informes. San Cosme, 2, 6.º.

**CHICA** coger puntos media, necesario. Informes en calle Emperador, núm. 44. Panadería.

**SE NECESITA** chico de 14 años. Confección Merino.

**SE NECESITAN** obreros hijos, facilitándoles casa, leña y paja. Finca San Cebrían de Buenadrede (Palencia).

**SE NECESITA** chica, invener Madrid. Victoria, 13, 3.º, dcha.

**TALLER** mecánico necesario. Chico. Proprietario, Pedro y San Felices.

**NECESITAMOS** chicas. Bolera Americana. Victoria, 21.

**SE NECESITA** muchacha, Valladolid, 2, 3.º, A.

**SE NECESITAN** camareras de piso y fregadoras. Informes Hotel El Cid. Teléfono 2200.

**CHICO** de 14 a 17 años en Gamonal. María Marín. Lechería.

**SE NECESITA** para dos señoras solas, doncella con informes. Huerto del Rey, 4, 2.º.

**SE NECESITA** chófer con carnet de primera para vivir en Deas. Razón Bar La Fuente.

**SE NECESITA** chica, buen sueldo. Concepción 21, 2.º, Izquierda.

**SE NECESITA** chica. Avenida del Generalísimo, 11, 4.º, Izquierda.

**SE VENDEN** dos ratones, una de ellas con tocadiscos. Razón Hérodes del Alcázar, 1, 1.º, derecha.

**VENDO** coche niño seminuevo. Segovia, 16, 3.º, Izqda.

**VENDO** báscula como nueva, de 200 Kgs. Avenida del Cid, 84. Cubero.

**SE VENDEN** mesas de tubolín, ping-pong y billar, barato. Razón, San Francisco, 26. Ultramarinos La Estrella.

**PERDICES.** Compró cualquier cantidad, pago buen precio. Apartado 371. Valladolid.

**SE VENDEN**, una máquina de vapor tipo Fiel, vertical, seis capacidades y 6 metros. Centrífuga, varios motores eléctricos, transmisiones, carda de lana, mechera de un tornillo. Hilatura. Informes: José Vicario, Calle Puebla, 9.

**SE VENDEN:** ropas caballero y señora. Uniforme militar completo, buen estado. Calzados. San Pastor, 12, 2.º. De 4 a 6.

**VENDO** máquina coger puntos medias y balanza. Hospital de los Ciegos, núm. 1.º.

**POLLITOS** todos los tipos. Aparicio y Ruiz, 12. Teléfono 1465. (Detrás Audiencia).

**SERRIN** vendo. Servicio a domicilio. Madrid, 20. Teléfono 6179.

**POLLITOS** Ideal H-5W, pollitas de todas las edades y pollitos para carne. Granja Marsol. Pisonos, 7. Teléfono 2960.

**POLLITOS** recién nacidos. Avícola San Isidro. Santa Clara, 5. Teléfono: 4117.

**CEBADA** y avena, compramos cantidades sueltas. Informes a 3 Tns. Presenten ofertas con muestras y precio. San Pedro Cardena núm. 23. Cooperativa Avícola.

**GESEAN** fábrica de viguetas y bovedillas, consulta precios. San Pedro Cardena, 46. Teléfono 2655.

**ENSEÑANZAS**

**RAMSAYSS** Institute. Único centro superior intensivo de idiomas en Burgos perteneciente a la red europea de centros intensivos de idiomas. En Londres Ram-sayss Institute, 22 Phil-beach Gardens London SW, 5. En Madrid, Ram-sayss Institute, Arrieta, 7. En Burgos Ram-sayss Institute: Sanjurjo, 9.

**PREPARACION** 1.º, 2.º, 3.º y 4.º de Bachillerato a domicilio, gran experiencia, precios económicos. Informes, calle Barado, 5, 3.º, Izquierda.

**ESTUDIANTE!** Tu asignatura más costosa, tu Revalida a cargo profesorado particular competente y experimentado. Vega, 36, 2.º, Izquierda.

**CLASES** Reválidas, 4.º, 6.º, Magisterio, Descriptiva. (San Julián). Teléfono 6136.

**FINCAS**

**VENDO** piso exterior, en San Francisco, letra P. 3.º, 4.º Frente Ventanillas. Barato.

**VENDO** piso tres habitaciones, servicios. Puebla, 25, 4.º, dcha.

**VENDO** casa céntrica, dos plantas, seis habitaciones, jardín. Teléfono 3167.

**¡ATENCIÓN** transportistas! Garaje espacioso, muy claro, buenas entradas, pie de carretera general, con vivienda encima 4 habitaciones muy soleadas, vendiendo por ausencia. Teléfono 4488.

**SE VENDE** molino con huerta, arbolado y finca, término la Esogaña Huérmeces. Aquileo García.

**VENDO** heredado de 24 hectáreas, mitad secano, mitad regado, era, casa con corral y huerta, llave en mano. Jesús Medavilla Riaño. San Lorenzo de la Vega.

**VENDO** bohardilla libre, Razón Avda. Conde de Guadalbuero, 10, barrio A.

**VENDO** terneros holandeses y contenido. Saturnino González. Camino la Plata, 13.

**VENDO** tractor Fordson Major, 42 caballos. Razón, Victoria, 13, 3.º.

**VENDO** tres mulas de labranza, edad 6, 7 y 8 años; máquina segadora, segundo corte, marca Nueva, de 13 y graduada. Tratar Jesús Yudego, en Zael.

**VENDO** pareja vacas jóvenes. Felipe Ausín. Celada del Camino. Burgos.

**VENDO** dos mulas de 6 y 11 años. Tratar: Eugenio Cárcamo, en Casfidegado.

**HUESPEDES**

**ADMITO** huéspedes dormir o pensión completa. Carretera Madrid. Ventosa, 19, 1.º.

**DARIA** pensión caballero plan familiar, teléfono. Informes esta Administración.

**DOY** pensión completa a estudiantes, baño, calefacción, teléfono, económico. Informes esta Administración.

**SEÑORA** sola cede habitación amueblada a señora sola. Calle Salas. Tienda Moral.

**ADMITO** caballero dormir o pensión completa. Informes esta Administración.

**DOY** pensión completa o sólo dormir. Diego Lainez, 12, 3.º, Izquierda.

**PANADERIA.** Se traspasa panadería en el centro de esta capital. Informes esta Administración.

**TRASPASO** bar céntrico, sindicado especialmente comidas. Informes esta Administración.

**TRASPASO** bar y bodega, buena clientela. Arriola de San Esteban, 5. Bar Jesús.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles con vivienda, renta 400 pesetas. Informes esta Administración.

**VARIOS**

**IMPRESOS** comerciales, cartas sembradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, e.t.c. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle Victoria, 18. Teléfono 2882.

**PASAPORTES,** penales, últimas voluntades, licencias. Confías y Gestoría Quintanilla.

**SEGUROS** Generales todos los ramos, absoluta garantía. Gestoría Quintanilla.

**PASAPORTES,** penales, caza, automóviles. Rápidamente. Gestoría Santamaría. Calera, 37, primero.

**PASAPORTES,** Gestoría Unceta. Plaza Vega, 5.

**Lea usted DIARIO DE BURGOS**

# 12 DE OCTUBRE, FIESTA DE LA HISPANIDAD

## ENSUEÑO DE NUESTRA AMERICA

Por Armando PUENTE

NUESTRA América es Caracas y la Pampa, y son los Andes, y es Puerto Rico y la Guayana, y son las tierras vacías de la Amazonia que esperan a los hombres de buena voluntad.

Nuestra América es Sao Paulo, donde late nervioso el pulso económico del Brasil en los ríos rasca-cielos del Triángulo. En esas colinas de oficinas, las metálicas llamadas de los teléfonos y el innumerable tablero de las máquinas de escribir y de calcular, transmiten, registran y suman órdenes de compra de millones de sacos de café. A la sombra de los carran-lucos las tardes de los domingos son tristes y vacías y las sirenas de las ambulancias cortan los sueños nostálgicos de los inmigrantes.

Nuestra América es la calle Corrientes de Buenos Aires, donde la noche no existe, salpicada de letras multicolores, y la calle Florida, donde la capital argentina se hace provinciana y los porteños castizos se van a pasear, para que vean que pasean. Es la alameda O'Higgins, quintaesencia del Santiago bulanguero, indolente y caballeresco y el Canal de Panamá, rica tibia de sandía, cortada por el Roosevelt del Nife y la Biblia.

Nuestra América es la Ciudad Universitaria de México, con sus grandes murales de mosaico en los que se combinan, como en rompecabezas, el maíz y el sol azteca, con el libro progresista y laico y la Virgen de Guadalupe. En la Ciudad Universitaria de Caracas, con las esculturas móviles de Alexander Calder y las estilizadas de Henry Laurens. Y son los estudiantes ansiosos de saber y aún más de acabar con las viejas estructuras sociales y económicas del Continente. Muchachos pobres, de oficina por la mañana, Universidad por la tarde y política por la noche, que leen a Sartre y a Graham y que recitan párrafos de Mao Tse Tung y de la Mater et Magistra. Estudiantes que acaban su vida en una esquina, alcanzados por una mala pérdida en una algarada intrascendente o que pasan una barba rala a orillas del Sena, antes de serenar sus ánimos en una clínica puerberia ó entre los legajos e informes de un Ministerio.

Nuestra América es el paisaje lunar de los Andes con sus helados glaciares, sus picos jamás hollados por el hombre, sus relucidos de llamas que conocen el triste lamento de una raza muerta, que pervive en la guerra, y sus desfiladeros que vieron pasar a los sentidosos de Casilla y a los uniformes azules y rojo y oro de los libertadores. Y son los caudales Amazonas, Magdalena, Paraná y Orinoco, que despertaron a la historia con el acento de los audaces que descendían de frágiles naves, en las que llegaba el mensaje de la Cruz. Ríos que llegan mansos al mar, después de precipitarse sus aguas adolecentes por el Salto del Angel y las cataratas del Igazú, y que conocen el rumor de la selva, el sueño de los yacarés, la caricia de los sauces, el relampagueante vuelo de los colibríes, el silencioso reptar de las anacondas, y esfuerzo de los «garimpeiros» y la desesperada huida de los «mensúas».

Nuestra América es el amplio horizonte de la Pampa y el llano, en donde el cielo desciende hasta la tierra. Es el generoso fruto de maíz y del tabaco,

del café y del cacao, del azúcar y de las bananas. Y es la técnica esclavitud de la «Frutería» y de los ingenios. Son las grandes estancias, los hatos, las fazendas y los fundos, que los dueños conocen por el saldo en las cuentas corrientes. Y es la agonía de los conucos y de los inquilinos, el engaño socialista de los ejidatarios y el trabajo forzado de los yanacoas. Es el temor en el comedor de los capataces y la esperanza en el barrión de los mestizos peones, ante el huracán en ciernes de la reforma agraria.

Nuestra América es la compañía de la escuela campesina, que convoca a los niños descalzos; es el convento y el hospital, donde bajo las tocas hay una mujer cuyo corazón baila al oír una jota y es el centro de alfabetización, donde un barbudo marxista enseña la cartilla revolucionaria.

Es el humo de las fábricas, junto a las villas miserias, las «cavalas» y las ciudades callampas, que ignoran lo que es el agua, pero saben que el hambre tiene color amarillo; son los sindicatos, donde los inmigrantes campesinos oyen hablar por primera vez de derechos y no sólo de deberes, y los comités de los viejos partidos, olor de tabaco y juegos de dados, fraude, «coimas», puestos y «botellitas».

Nuestra América es Puerto Rico, donde aún se reza en español y agoniza el último de los libertadores, condenado por amar demasiado a su patria. Y son las Malvinas, envueltas en las brumas del Atlántico Sur, con rebuños de ovejas que pacen bajo el pabellón de Su Graciosa Majestad. Y es la Guayana, en la que el hijo de un hindú espera el momento de proclamar la segunda república socialista americana. Y Martinica, la isla de la criolla que fue Emperatriz.

Son los cuarteles, donde la espada está siempre dispuesta a salvar la Patria, la Constitución y la Democracia; las catedrales barrocas, labradas por artistas indios; las iglesias de Virgenes mestizas y las capillas donde los pastores del Séptimo Día recitan una traducción yanqui de la Biblia.

Es el bolche del inmigrante gallego, la tintorería del japonés, la peluquería del italiano, la casa de cambios del judío, la gerencia del norteamericano y la oficina técnica del alemán.

Es el tango y el joropo, la cueca y el merengue, el jarabe y la cumbia, la polca y la marinera.

Nuestra América es el acto de fe de Brasilia y la raíz de piedra de Matchu Picchu. Son los altos hornos de Paz del Río y las pirámides de Teotihuacán, las torres petrolíferas de Máraçabo y la Universidad de San Marcos. Es la nobleza de Cabeza de Vaca, el más sufrido de los conquistadores; la tozudez vasca del coño Blas de Lezo; la rosa blanca de Santa Rosa de Lima; la increíble monarquía de Henry Christophe; el sueño genial y unitario de Simón Bolívar; la austeridad de José de San Martín; la beatitud de Ceterino Namuncurá y la rebeldía de Sandino.

Nuestra América es Caracas y la Pampa, y son los Andes y es Puerto Rico y la Guayana, y son las tierras vacías que esperan a los hombres de buena voluntad.

## HISPANOAMERICA

Por Oscar ECHEVERRI MEJIA De la Academia Colombiana de la Lengua

QUE somos una potencia espiritual sin parangón en este mundo de la disolución y la disputa, se vio palpable en el III Congreso de Academias de la Lengua Española, realizado en Bogotá hace dos años. Era impresionante aquella reunión en la que más de 70 hombres —venidos de las tres Américas, incluyendo la del Norte, de Europa, y de Asia— se entendían unos a otros sin necesidad de los audientes imprescindibles en todo certamen internacional.

Pero lo insólito no era solamente la ausencia de los citados aparatos «traductores». También lo era la armonía extraordinaria y espontánea que reinaba en las discusiones y deliberaciones de esos 70 hombres que ayer nada más vivían a miles de millas de distancia unos de otros, pensaban en intereses diversos y ni siquiera se conocían de nombre.

Era aquella, pues, una asamblea sin puñetazos, sin zapateos, sin discrepancias, sin odios; era el área del alma, como llama Carranza a Hispanoamérica. Y conste que allí estaban también Filipinas, fiel a los ideales comunes de la hispanidad; y la Madre Patria, España, creadora de pueblos y de razas; y Puerto Rico, la hermana cobijada bajo la gigantesca ala del águila del Norte. Y hasta había representantes de los sefarditas, los que hablan el idioma de Santa Teresa en el Oriente.

Y precisamente la Asamblea de la Lengua, en representación de 200 millones de personas que se expresan ante Dios y ante los hombres en la misma dulce lengua, acordó que —en adelante— este grupo ejemplar de naciones se llamara hispanoamérica o América Hispánica.

En el Diccionario Oficial (el de la Real Academia Española, reconocido en el mismo Congreso como uni-

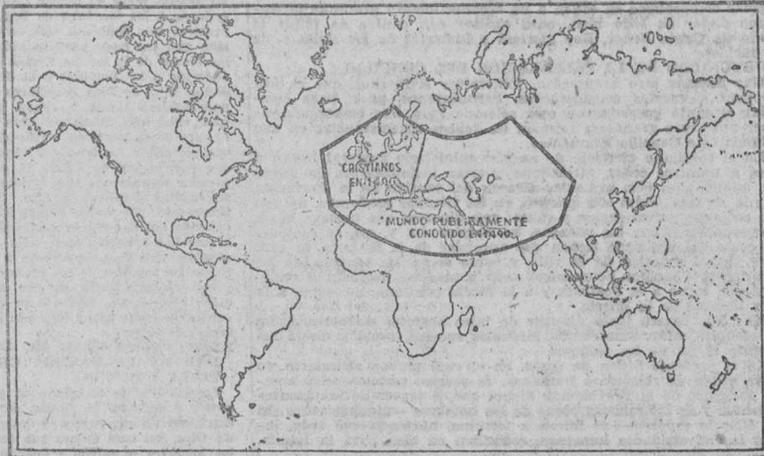
co para toda el área hispánica), aparecerá la denominación Hispanoamérica como la legítima para designarnos a los de este lado del Atlántico.

Los romanos, tomándolo de los cartagineses, llamaron Hispania a la Península ocupada por España y Portugal. De estos dos países vinieron los descubridores, los conquistadores, los colonizadores y los evangelizadores del Nuevo Mundo.

No más Latinoamérica y América Latina, como nos dicen los norteamericanos y los franceses e ingleses. Recordemos el llamado de Darío, el más vigoroso y profético de los adalides de la Hispanidad: unámonos todos en un solo haz ecuménico. Unámonos en los ideales, en la acción y en lenguaje. Definamos nuestra estirpe y defendámonos. A quienes se avergüenzan de su origen o lo «atentan» con el mote de lati-

no (honroso, por otra parte, pero no exacto en nuestro caso) mostrémosles orgullosos esta patria ideal de la hispanidad. La que tiene un vocablo para la espera —como dice Lán Entralgo— y otro para la esperanza.

En España está nuestra más honda, nuestro más entrañable raíz. Con sangre sellamos este eterno pacto de amor hacia España, la Madre fecunda. Y lo que se sella con sangre no se borra jamás.



Planisferio en el que se representa el «oikouménos» o espacios habitables conocidos públicamente, según el mapa universal de Ptolomeo, impreso en 1490. Compárese la precaria posición geográfica de la Cristiandad antes del primer viaje transatlántico de Colón, y el dominio absoluto del planeta a partir del año 1492. (De la publicación de Carlos Sanz sobre «Consecuencias históricas del Descubrimiento de América».)

## LA HISPANIDAD DESDE AMERICA

### Con voz más firme, con paso más altivo, con un encanto nuevo y un sentido integral de la vida

Por Alicia SANTAELLA

A veces, las palabras, de tanto girar y de tanto usarlas, dejan de tener significado aparente. Están ahí, dicen algo, pero casi se nos olvida qué es lo que dicen. Las empleamos en forma automática, como todo aquello que es de uso diario y que no merece nuestra atención.

Creo que esto ha ocurrido con el vocablo hispanidad. Mezclado a nuestro lenguaje, ha vivido unido a nosotros, los hispanoamericanos, quienes llegamos a considerarlo como una expresión tan nuestra, como no necesita analizarse.

Y de pronto, alguien llegado de afuera, emplea el mismo término con un sentido distinto. Viejo y nuevo a un tiempo. Nuevo por lo que dice y viejo por lo que recuerda.

Hispanidad revela existencia de lo hispánico. De cuanto nos viene por herencia de raza, idioma y credo, que no necesitamos aprender porque está desde la Conquista incorporado a nuestra sangre. Consustanciado con el ambiente, en el pasado y en el futuro.

**RAZA, IDIOMA Y CREDO**

Somos herederos de una raza que nos forjó tal como se define esta América nuestra: locuz y reflexiva, pujante y estética; consistente a veces y suelta, otras. Nietos de caballeros y soldados, de aventureros y pícaros, de conquistadores y místicos. De los que abrieron senderos en las selvas vírgenes y quedaron aprisionados por el encanto de la tierra nueva, la gente distinta y el sortilegio extraño. Somos herederos también de un idioma que puso, primero, en América, el sello de la hispanidad, para enriquecerse, enseguida, con los modismos autóctonos, usados desde entonces para definir una flor, un pájaro o una caricia. De un idioma que amplió los caminos del mundo con todo un continente hablando en castellano. Y somos, por fin, herederos de un credo. Recordamos casi sin comprender, como lo hicieron aquellas tribus primitivas cuando el sacerdote de sotana negra o parda e iluminados ojos azules, irguió ante su mi-

rada extraña, una Cruz con un Hombre muerto. Rezamos al borde de la tragedia y al final de la vida, enfrentados al dolor y a la angustia. Porque la religión es, para nosotros, hijos de la tierra americana, como la playa para el náutrago. Podemos olvidarla a veces, para recordarla luego con el santo fervor que nos inculcaba el hogar.

Raza, idioma y credo. Tres palabras y tres efectos.

Por la raza, por el idioma y por la religión, América será, sin duda, para siempre, una hermandad de naciones con voluntad e ideas afines. Pueblos distintos, con matices perceptibles y problemas diversos, los une el concepto claro y definido de la hispanidad. De esa hispanidad cuyo sentido casi tenemos olvidado. Y cuyo auténtico valor estamos, nuevamente, aprendiendo a equilibrar. La configuran una perfecta integridad de fuerza, emoción y esperanza. No es una palabra para la lucha sorda, ni el egoísmo ciego. Es una palabra para la unión, el espíritu, para el entendimiento. No trae en pos suyo arrastre de cañones, ni alardes ultracromáticos. Está apegada a nuestra tierra y pretende significar tan solo, un latido del corazón, una fuerza en el abrazo, un himno de comprensivo y auténtico desprendimiento.

Al escucharla estos días, una y otra vez, en conversaciones y discursos, machacando en nuestro entendimiento su significado nuevo y antiguo, comprendimos que junto a ella, había muchas otras palabras de hermandad, que sólo podían explicarse por su intermedio. Y algo hizo, entonces, explosión en nosotros.

**ALGO QUE VIVE EN NOSOTROS**

Reflexionamos serenamente, al margen de las conferencias, lejos de influencias extrañas, serios a la frase bien hecha y al verso galano. Estuvimos amasando con nuestra propia levadura esta dádiva que se nos hacía. Hasta llegar a entenderlo claro.

El hispanismo dejó de ser el término usado por economistas o por políticos. El vocablo a que podían

echar mano los mercaderes interesados en la América morena. Sobrepasó el sentido restringido de una dirección ibérica, la sumisión a la Madre con una entrega sin claudicaciones, casi violenta. Y fue algo más. Algo presente en el aire, que vive en nosotros. Que llevamos no sólo en la sangre, en la familia o en la Patria. Algo tan sustancial y unido a la esencia misma de nuestro existir que, quizá por eso, había escapado hasta ahora a nuestra advertencia.

Puede ser que este sentido hispánico no venga de lejos, desde la época de la conquista, habiendo permanecido allí en nuestros apellidos castizos. Puede ser, tal vez, más contemporáneo y haber llegado recién, con la inmigración o el intercambio de hombres y culturas que, al ampliarse las comunicaciones, unieron los continentes. Quizá estamos dándole vida a diario en nuestras casas, con nuestras costumbres de ralgambre hispana. O, creyéndolo olvidado, estamos renovando en forma inconsciente, usos medievales o legendarios. En todo caso y cualquiera que sea nuestra actitud, cada uno de los pueblos de América, cada uno de las casas de América, es en sí mismo portador de herencia o destino, una expresión permanente de hispanidad.

**NIVELA, ENCIENDE Y ANIMA**

De una hispanidad auténtica que no necesita mentarse, porque existe. Que no se niega ni se proclama, porque existe, y que no se extraña ni se busca, porque siempre ha existido. De una hispanidad que toma de cada lugarejo de indias, la expresión y el acento auténtico, para dejar, a trueque, en cada rincón, su propia expresión y su propio acento.

En este siglo de intercambios rápidos en la palabra y el pensamiento no son exclusivos de nadie, sino que pertenecen al mundo, hay, sin embargo, rasgos y tonos que definen colectividades y perfilan características comunes. Nuestra lengua allana en América las barreras altas que han levantado los hom-

bres. Discutimos y alabamos con palabras castellanas, que suenan y expresan lo mismo en todas partes. Esta es la Hispanidad. Lo que nos nivela, nos enciende y nos anima. Aquello que nos hace sentirnos iguales a lo largo del Pacífico, junto a la Cordillera, bajo la Cruz del Sur, enfrentados al Atlántico, en la antipalancie o en las pampas. Hombres y mujeres encendidos con el calor del trópico, o alentados por el esfuerzo en la zona templada, dominando al mar tumultuoso en débiles barcasas pesqueras, o arreñobos, lentos, a lo largo de pampas solitarias, miles de cabezas de ganado. Son los hombres y mujeres que vienen de siglos realizando arduos trabajos, de iguales proyecciones, con métodos y herramientas ligados de alende de los mares. Esta es la hispanidad. El comer y cantar, el reír y esforzarse, el trabajar duro y sensible tanto aquí (en Chile) como en Méjico, en América central como en España. Con inquietudes parecidas y anhelos idénticos. Aprendimos en la luna, único lugar donde aprenden los hombres el llanto y la risa, la emoción y el beso.

España trajo este sentir y lo preñó en la tierra pura. Y aquí ha quedado. Pura la conquista. Llagaron, más tarde, tiempos de liberación e independencia. Crecieron los pueblos. Renegaron de herencia materna y de influjos extraños, y echaron a andar hacia adelante, sin apoyos, solos y cada cual por su lado. Separados, pero siempre unidos.

España quedó allí, al otro lado de los continentes. Pequeña ahora. Como una madre olvidada.

**ESPAÑA NOS LO DIO TODO**

Y aquí es donde la palabra hispanidad, cobra también auténtico sentido y religión. No pretendió avasallar regiones, sino que pobó selvas, abrió caminos y rompió soledades. Inculcó en sus hijos el sentido caballeresco e hispánico que hoy los engrandeca. Y al quedarse sola, se estuvo allí, viéndolos pujar, alzarse, rebelados y firmes. Hoy, América morena es, sin duda, una esperanza que florece. La esperanza del viejo mundo que se desploma. La esperanza de una revisión de valores que amenazan con perderse. La esperanza de un porvenir que confía en estos pueblos de Río Grande hacia el Sur.

En una tarde, por boca de Blas Piñar, comprendimos este nuevo y auténtico sentido de Hispanidad. Y tomó vigor su concepto: si por un disloque de mar y tierra, España dejara de ser, lo hispánico quedaría vivo en los confines del mundo que Colón descubrió.

Así en esa tarde santiaguina, reviví la añeja palabra, un tanto olvidada en nosotros mismos y nos hizo sentirnos bien. A su infujo, raza, idioma y credo se alzaron desde el rincón de las cosas perdidas e hicieron conciencia en nosotros. Dejamos, entonces, de estar solos entre la cordillera y el mar, para ir al encuentro de nuestros hermanos de América, libres y seguros, alertas y confiados.

Con voz más firme, con paso más altivo, con un canto nuevo y un sentido integral de la vida. Sentido hispánico que es igual que decir sentido americano.



EDIFICIO DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA DE MADRID. — (Foto Portillo)

# Allocución de Su Santidad el Papa

(Viene de primera página)

Están ante nosotros, en la sucesión de las diversas épocas de estos primeros veinte siglos de la Historia cristiana, los testimonios de este Magisterio extraordinario de la Iglesia, recogidos en numerosos e imponentes volúmenes, patrimonio sagrado de los archivos eclesiales, aquí en Roma, lo mismo que en las más célebres Bibliotecas del Mundo entero.

Por lo que se refiere a la iniciativa del gran acontecimiento que hoy nos tiene aquí congregados, basta a simple título de documentación histórica revelar una vez más nuestro humilde testimonio personal de aquel primer momento en que, al improvisar, brotó de nuestro corazón y nuestros labios la simple palabra Concilio Ecuménico. Palabra pronunciada ante el Sacro Colegio de los Cardenales en aquel faustísimo día 25 de Enero de 1959, fiesta de la conversión de San Pablo, en su Basílica de Roma. Fue un toque inesperado, un haz de luz de lo alto, una gran suavidad en los ojos de su corazón. Pero al mismo tiempo un fervor, un gran fervor, que con sorpresa se despertó en todo el Mundo en espera de la celebración del Concilio.

Tres años de preparación laboriosa, abiertos al examen más amplio y profundo de las condiciones modernas de fe y de práctica religiosa, de la vitalidad cristiana y católica especialmente, nos han parecido como una primera señal, un primer don de gracia celeste. La Iglesia, iluminada por la luz de este Concilio —tal es nuestra firme esperanza— acrecentará sus riquezas espirituales y, sacando acopio de nuevas energías, mirará intrépida al porvenir. Ella, en efecto, con oportunas actualizaciones y con una sabia organización de mutua colaboración hará que los hombres, las familias, los pueblos vuelvan realmente su espíritu a las cosas celestes.

Es así como la celebración del Concilio se convierte en motivo de singular compromiso en orden a un reconocimiento profundo al Sumo premador de todo bien, para exaltar con cantos de júbilo la Gloria de Cristo Señor, Rey glorioso e inmortal de los siglos y de los pueblos.

OPORTUNIDAD DE LA CELEBRACION DEL CONCILIO Hay además otro argumento, Venerables Hermanos, que es útil proponer a vuestra consideración. Permisémosnos, pues, para completar el santo gozo que en esta solemne hora Nos embarga, proponer ante esta grandiosa reunión las felices circunstancias en que se inicia este Concilio Ecuménico.

En el cotidiano ejercicio de nuestro ministerio pastoral llegan a veces a nuestros oídos, hirielos, ciertas insinuaciones de almas que, aunque con celo ardiente, carecen del sentido de la discreción y de la medida. Tales son quienes, en los tiempos modernos, no ven otra cosa que prevaricación y ruina; van diciendo que nuestra Edad, en comparación con las pasadas, ha empeorado; y, así, se comportan como quienes nada tienen que aprender de la Historia, la cual sigue siendo maestra de la vida y como si en los tiempos de los precedentes Concilios Ecuménicos todo procediese prospera y rectamente en torno a la doctrina y a la moral cristiana, así como a la justa libertad de la Iglesia.

Mas No parece justo disentir de tales profetas de calamidades que siempre están anunciando infaustos sucesos, como si fuese inminente el fin de los tiempos.

En el presente orden de cosas, en el cual parece apreciarse un nuevo orden de relaciones humanas, es preciso reconocer los arcaicos designios de la Providencia divina que, a través de los acontecimientos y de las mismas obras de los hombres —muchas veces sin que ellos lo esperen— se llevan a término, haciendo que todo, incluso las adversidades humanas, redunden en bien para la Iglesia.

Fácil es apreciar esta realidad si se considera atentamente el Mundo moderno, ocupado en la política y en controversias de orden económico hasta el punto de no encontrar ya tiempo para preocupaciones de orden espiritual que son las que pertenecen al sagrado ministerio de la Iglesia. Tal modo de obrar no es recto y es, por tanto, justo deplorarlo. Con todo, no se puede negar que estas nuevas condiciones, impuestas por la vida moderna, tienen al menos una ventaja: la de haber hecho que desaparecieran los innumerales obstáculos que en otros tiempos impedían el libre obrar de los hijos de la Iglesia. De hecho, hasta recorrer, aunque sea fugazmente, la Historia eclesial para constatar claramente cómo los mismos Concilios ecuménicos —cuyo desarrollo constituye una serie de verdaderas glorias para la Iglesia— con frecuencia han sido celebrados en medio de gravísimas dificultades y amarguras a causa de litigios intergeneracionales de las autoridades civiles.

Los principios de este Mundo, en más de una ocasión se propusieron al menos una ventaja: la de haber hecho que desaparecieran los innumerales obstáculos que en otros tiempos impedían el libre obrar de los hijos de la Iglesia. De hecho, hasta recorrer, aunque sea fugazmente, la Historia eclesial para constatar claramente cómo los mismos Concilios ecuménicos —cuyo desarrollo constituye una serie de verdaderas glorias para la Iglesia— con frecuencia han sido celebrados en medio de gravísimas dificultades y amarguras a causa de litigios intergeneracionales de las autoridades civiles.

Los principios de este Mundo, en más de una ocasión se propusieron al menos una ventaja: la de haber hecho que desaparecieran los innumerales obstáculos que en otros tiempos impedían el libre obrar de los hijos de la Iglesia. De hecho, hasta recorrer, aunque sea fugazmente, la Historia eclesial para constatar claramente cómo los mismos Concilios ecuménicos —cuyo desarrollo constituye una serie de verdaderas glorias para la Iglesia— con frecuencia han sido celebrados en medio de gravísimas dificultades y amarguras a causa de litigios intergeneracionales de las autoridades civiles.

A este propósito, os confesamos que probamos un vivísimo dolor por la ausencia de tantos pastores de almas, a Nos queridísimos, los cuales sufren prisión por su fidelidad a Cristo o se hallan impedidos por otros obstáculos y cuyo recuerdo nos mueve a elevar por ellos ardientes plegarias a Dios. De faldas formales, no sin una cierta esperanza y un gran solaz, vemos hoy que la Iglesia, finalmente libre de tantas trabas de orden profano, como en otros tiempos sucedía, puede desde esta Basílica vaticana, como desde un segundo Concilio Apostólico, hacer sentir a través de vosotros su voz llena de majestad y de grandeza.

PRINCIPAL OBJETIVO DEL CONCILIO: LA DEFENSA Y PROFUNDIZACIÓN DE LA VERDAD Lo que principalmente atañe al Concilio Ecuménico es esto: que el sagrado depósito de la doctrina cristiana sea custodiado y enseñado en forma cada vez más eficaz. Tal doctrina comprende al hombre entero, compuesto de alma y cuerpo, al cual —como peregrino que es sobre esta Tierra— le enseña que debe aspirar al Cielo.

Esto demuestra que se debe ordenar nuestra vida mortal de modo que, cumpliendo nuestros deberes de ciudadanos de la Tierra y del Cielo, consigamos el fin establecido por Dios. Lo cual quiere decir que todos los hombres, particularmente considerados o reunidos socialmente, tienen el deber de tender sin tregua, durante toda su vida, a conseguir bienes celestiales y a usar, llevados de ese solo fin, los bienes terrenos; sin que el empleo de los mismos comprometa la felicidad eterna.

Ha dicho el Señor: «Buscad primero el Reino de Dios y su Justicia» (Mt. 6, 33). Estas palabras, primero, expresan la dirección hacia la que deben moverse nuestros pensamientos y nuestras fuerzas; pero no han de olvidarse las otras palabras de este precepto del Señor: «Y todo lo demás, se os dará por añadidura» (Ib.). En realidad, hubo siempre en la Iglesia, y hay todavía, quienes buscando con todas sus energías la práctica de la perfección evangélica, rindan una gran utilidad a la sociedad. De hecho, de sus ejemplos de vida, constantemente predicados y de sus iniciativas de caridad adquiere vigor e incremento cuanto de más alto y más noble hay en la sociedad humana.

PERO, a fin de que esta doctrina alcance los múltiples campos de la actividad humana, referentes al individuo, a la familia, a la sociedad, es necesario, ante todo, que la Iglesia no se separe del patrimonio sagrado de la Verdad, recibido de los padres; pero al mismo tiempo tiene que mirar al presente, considerando de las nuevas condiciones y formas de vida introducidas en el mundo

han dado frutos tan perniciosos que ya los hombres, por sí solos, hoy día parece que no pueden coherarlos y en especial aquellas de la técnica, el bienestar fundado exclusivamente sobre las comodidades de la vida. Cada día están ellos más convencidos del máximo valor de la dignidad de la persona humana y de su perfeccionamiento y del compromiso que esto significa. Lo que más cuenta es que la experiencia les ha enseñado que la violencia causada a otros, el poder de las armas, el predominio político, nada sirven para una feliz solución de los graves problemas que los afligen. Estando así las cosas, la Iglesia católica, al elevar por medio de este Concilio Ecuménico la antorcha de la verdad religiosa, quiere mostrarse madre amable de todos, benigna, paciente, llena de misericordia y de bondad para con los hijos separados de Ella. Lo mismo que un día Pedro al pobre que le pedía limosna, dice Ella al género humano, oprimido por tantas dificultades: «No tengo oro ni plata, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesús de Nazareth, levántate y anda» (A. Ct. 36).

La Iglesia pues, no ofrece riquezas caducas a los hombres de hoy, no promete una felicidad sólo terrena sino que los hace participantes de los bienes de la Gracia Divina que, elevando a los hombres a la dignidad de hijos de Dios, constituye una poderosa tutela y ayuda para una vida más humana; abre las fuentes de su doctrina vivificadora, que permite a los hombres iluminados por la luz de Cristo el comprender aquello que son realmente, su excelsa dignidad, su fin. Ella, finalmente, por medio de sus hijos, extiende por doquier la amplitud de la caridad cristiana que, más que ninguna otra cosa, contribuye a extinguir las semillas de las discordias y con mayor eficacia que con cualquier otro medio, fomenta la concordia, la justa paz y la unión fraternal de todos.

DEBE PROMOVERSE LA UNIDAD DE LA FAMILIA CRISTIANA Y HUMANA La solicitud de la Iglesia en promover y defender la verdad deriva del hecho de que, según el designio de Dios, es el cual quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad (Tim. 2, 4). No pueden los hombres, sin la ayuda de toda la doctrina revelada, conseguir una completa y firme unidad de ánimos eterna. Desgraciadamente, la familia cristiana no ha conseguido plenamente esta visible unidad en la Verdad. La Iglesia católica estima, por tanto, como un deber suyo el trabajar denodadamente a fin de que se realice el gran misterio de aquella unidad que Jesucristo ha invocado con ardiente plegaria al Padre, consistente en la inmenidad de su sacrificio. Ella desea, de suave paz, consciente como está de su íntima unión con dicha plegaria; y se alegra después grandemente cuando ve que tal invocación extiende su eficacia con frutos saludables, incluso entre quienes están fuera de su seno. Más aún, considerando bien esta misma unidad, impetrada por la unidad de oraciones y de ardientes deseos con que los cristianos separados de esta sede apostólica aspiran a estar unidos con nosotros; y, finalmente, la unidad en la estima y en el respeto hacia la Iglesia católica de parte de quienes todavía siguen religiosos no cristianos. A este propósito es motivo de dolor considerar que la mayor parte de los hijos del género humano —a pesar de que todos los hombres han sido redimidos por el sangre de Cristo— no participa aún de esas fuentes de Gracia Divina que se hallan en la Iglesia. Por ello, bien cuadran a la Iglesia católica, cuya luz todo lo ilumina y cuya fuerza de unidad sobrenatural redundan en provecho de toda la humanidad, que aquellas hermosas palabras de San Cipriano: «La Iglesia, aureolada con luces divinas, extiende sus rayos sobre el Mundo entero; y, con todo, constituye una sola luz que se difunde por doquier» (Ib.) se cumplan plenamente.

Extiende sus rayos por doquier por toda la Tierra. Difunde, cada vez con mayor largueza, sus arroyos; pero siempre una es la cabeza, único el origen, indivisible su maternidad copiosa y fecunda. Todos hemos nacido de Ella, nos hemos nutrido de su leche, vivimos de su espíritu» («De Catholicæ Ecclesiæ Unitate»).

Venerables Hermanos: esto es lo que se propone el Concilio Ecuménico Vaticano II; el cual —mientras agrupa las mejores energías de la Iglesia y se esfuerza en hacer que los hombres acojan con mayor solicitud el anuncio de la salvación— prepara y consolida ese camino hacia la unidad del género humano que constituye el fundamento necesario para que la Ciudad terrenal se organice a semejanza de la Ciudad celeste, en la que reina la verdad, dicta ley la caridad y cuyas fronteras son la eternidad. (San Agustín, Epist. CXXXVIII, 8).

CONCLUSION Ahora, nuestra voz se dirige a vosotros (2 Cor. 6, 11). Venerables Hermanos en el Episcopado. Hemos aquí juntos, reunidos en esta Basílica vaticana, en torno a la cual gira ahora la Historia de la Iglesia; donde el Cielo y la Tierra se unen en estos momentos estrechamente, aquí, junto al sepulcro de Pedro, junto a tantas tumbas de nuestros santos predecesores, cuyas cenizas parecen alborozarse en esta hora solemne con un estremecimiento arcano.

El Concilio que comienza aparece en la Iglesia como un día prometedor de luz resplandeciente. Ahora es sólo la aurora y ya, al primer anuncio del día que surge, de cuánta suavidad llena nuestro corazón. Todo respira aquí santidad, todo suscita júbilo; contemplamos las estrellas que con su claridad aumentan la majestad de este templo; aquellas estrellas, según el testimonio del apóstol Juan (Apoc. 1, 26) sois vosotros; y con vosotros vemos lucir los candelabros de oro alrededor del sepulcro del Príncipe de los Apóstoles, es decir, las Iglesias que tenéis confiadas (Jb.).

Vemos con vosotros a dignísimas personalidades, aquí presentes en actitud de gran respeto y de cordial expectativa llegadas a Roma desde los cinco continentes para representar a las naciones del Mundo. Puede decirse que el Cielo y la Tierra se unen para celebrar el Concilio: los Santos del Cielo para proteger nuestros trabajos; los fieles de la Tierra continuando a rezar al Señor; y vosotros, siguiendo las inspiraciones del Espíritu Santo, para obtener que el común esfuerzo corresponda a las exigencias actuales y a las necesidades de los diferentes pueblos. Todo esto pide de vosotros serenidad de ánimo, concordia fraternal, moderación en los proyectos, dignidad en las discusiones y sabiduría en las deliberaciones.

Quiera el Cielo que vuestras energías y vuestros trabajos, en los que convergen no solo los ojos de todos los pueblos sino también las esperanzas del Mundo entero, satisfagan abundantemente las aspiraciones comunes.

¡Oh, Dios omnipotente, en Ti ponemos toda nuestra confianza desconfiando de nuestras fuerzas! Mira benigno a estos pastores de Tu Iglesia. La luz de Tu Gracia nos ayude, tanto en el tomar decisiones como en formular leyes y escucha clemente las oraciones que te elevamos con unanimidad de fe, de palabra y de alma. ¡Oh María— auxilio de los cristianos, auxilio de los obispos— de cuyo amor recientemente hemos tenido particular recuerdo en tu templo de Loreto en el cual quisimos venerar el misterio de la Encarnación! Dispón todas las cosas para feliz y próspero éxito, poderosísima tutela y ayuda para una vida más humana; abre las fuentes de su doctrina vivificadora, que permite a los hombres iluminados por la luz de Cristo el comprender aquello que son realmente, su excelsa dignidad, su fin. Ella, finalmente, por medio de sus hijos, extiende por doquier la amplitud de la caridad cristiana que, más que ninguna otra cosa, contribuye a extinguir las semillas de las discordias y con mayor eficacia que con cualquier otro medio, fomenta la concordia, la justa paz y la unión fraternal de todos.

Después de esto, es claro lo que se espera del Concilio por cuanto a la doctrina se refiere. Es decir, el Concilio Ecuménico XXI que se servirá del apoyo e importante auxilio de aquellos que sobresalen por su ciencia en las disciplinas sagradas, por su experiencia en el apostolado y en la organización, que transmite pura e íntegra, sin alteraciones, la doctrina que durante veinte siglos, a pesar de dificultades y de luchas, se ha convertido en patrimonio común de los hombres, patrimonio que aunque no haya sido recibido gratuitamente por todos, constituye una riqueza para todos los hombres de buena voluntad.

Nuestro deber no es sólo custodiar este tesoro precioso como si únicamente nos ocupásemos de la santidad, sino también de darnos con voluntad diligente, sin temores, a la labor que exige nuestro tiempo, prosiguiendo el camino que la Iglesia recorre desde hace veinte siglos.

Ni la tarea principal del Concilio va a estar en discutir uno u otro artículo de la doctrina fundamental de la Iglesia, repitiendo con mayor difusión la enseñanza de los Padres y de los teólogos antiguos y modernos, que suponemos conocéis y que tenéis presente en nuestro espíritu.

Para esto no era necesario un Concilio. Sin embargo, de la adhesión renovada, serena y tranquila a todas las enseñanzas de la Iglesia en su integridad y precisión, como estávamos apareados en las actas conciliares de Trento y del Vaticano sobre todo el espíritu cristiano, católico y apostólico de todos espera que se de un paso adelante hacia una penetración doctrinal y una formación de las conciencias que estén en correspondencia más perfecta con la fidelidad de la auténtica doctrina, estudiando ésta y exponiéndola en conformidad con los métodos de la investigación y con la expresión literaria que exigen los tiempos actuales. Una cosa es la sustancia del «Depositum fidei», es decir, de las verdades que contiene nuestra veneranda doctrina y otra la manera como se expresa y de esto ha de tenerse gran cuenta —con paciencia si fuese necesario— atendiendo a las normas y exigencias de un magisterio de carácter predominantemente pastoral.

FORMA DE REPRIMIR LOS ERRORES Al iniciarse el Concilio Ecuménico Vaticano II, es evidente como nunca que la verdad del Señor permanece siempre. Vemos, en efecto, al pasar de un tiempo a otro, que las opiniones de los hombres se suceden, excluyéndose mutuamente y que los errores, apenas nacidos, se desvanecen como la niebla ante el Sol.

Siempre se opuso la Iglesia a estos errores, frecuentemente los condenó con la mayor severidad. En nuestros tiempos, sin embargo, la esposa de Cristo prefiere usar de la medicina de la misericordia más que de la severidad; piensa que hay que redimir a los necesitados, mostrándoles la validez de su doctrina sagrada, más que condenándolos. No es que falten doctrinas falsas, opiniones, conceptos peligrosos que hay que prevenir y disipar; pero ellos están así en evidente contraste con la recta norma de la honestidad y

# La procesión de la Virgen del Pilar

Anoche, después de la función religiosa de la novena salió de la parroquia de San Lorenzo la procesión con la imagen de la Santísima Virgen del Pilar, que recorrió las calles de la feligrisia.

La sagrada imagen era llevada en una carroza a la que daba escolta un piquete de la Guardia Civil.

Actuó de preste monseñor Barriocanal asistido de don Toribio García y don Emilio Alcalde.

Entre las representaciones civiles iba la del Ayuntamiento, presidida por el señor Bienzobas.

Al terminar la procesión se cantó la Salve y el Himno del Pilar.

# La FAI amenaza al periodista italiano que descubrió el 'paradero' del vicecónsul en Milán

Milán. — El periodista que descubrió el lugar donde se encontraba secuestrado el vicecónsul de España, don Isu Elias, por sus raptos, ha recibido una amenaza de muerte por correo.

Nino Pulejo manifestó a la policía que la carta estaba firmada por la "FAI" (Federación Anarquista Italiana) y le acusaba de "haber traicionado la causa de los raptos". Esta amenaza ha sido formulada hace días.

Nuestros teléfonos: 1280 y 2015

# Gobierno civil Suscripción pro - damnificados de Cataluña

Otava relación oficial de donativos "Pro-damnificados de Cataluña", e ingresados en la cuenta corriente abierta por orden del Ministerio de la Gobernación.	
Suma anterior	349.374,25 Ptas.
Recaudado en DIARIO DE BURGOS (segunda entrega)	10.155,00
Mauricio Lopez y empleados	250,00
Recaudado en "La Voz de Castilla"	600,00
Personal de "La Voz de Castilla"	1.562,10
Antonio Fernández Santolaveña	109,00
A. A. G.	25,00
Don Rafael Portero Peyró	200,00
Don Juan Usabiega	1.000,00
Hermanidad Retirados de los Tres Ejércitos	1.000,00
C. V. L.	200,00
X. X. X.	400,00
Don Matías Martínez	150,00
Almacenes Escudero	2.000,00
Productos "Salcima"	200,00
Telidos Domercano	3.000,00
Don Rafael Rodrigo Cebrenos (Personal de la Caja de Jubilación Textil)	1.000,00
Don Carlos Gutiérrez Sesma (Personal de la Caja de Jubilación Textil)	1.000,00
Don Rafael Stampa Ferrer (Personal de la Caja de Jubilación Textil)	1.000,00
Total	373.216,35

# Si quiere dormir a gusto, compre las nuevas sábanas de colores

La moda está hoy concentrada en las sábanas de color. Según las estadísticas de los grandes almacenes, en un dormitorio pueden verse ya y terminaron las sábanas blancas, artísticamente bordadas, de nuestros abuelos. Ahora dormiremos entre sábanas azules, verdes o rosas, y quien sabe si amarillas. Pero quizá

ignoren ustedes que si, el blanco es inofensivo, los colores pueden actuar sobre su salud, para bien o para mal. Así, antes de comprar las nuevas sábanas, lea esto:

Acostarse entre sábanas azules es garantía de un sueño pacífico y profundo. En efecto, el azul es un color que tranquiliza los nervios. Si usted tarda mucho en dormirse, si tiene noches agitadas, si el menor ruido le despierta, lo que necesita son sábanas azules. Además, este color tranquiliza a los que padecen perturbaciones jaquecas.

Si, por el contrario, usted "duerme como una marmota", si le cuesta trabajo despertarse por las mañanas, evite sobre todo el azul y reemplácelo por sábanas amarillas. En efecto, el amarillo emite radiaciones que estimulan el hipotálamo, esa glándula que es la plataforma giratoria del sistema nervioso. Cuando por las mañanas suena el despertador, usted abrirá con mayor facilidad los ojos. Y se asombrará de haberse puesto en pie tan deprisa con el ánimo despejado y el corazón alegre.

El verde favorece el funcionamiento del tejido hepático y dosifica la vascular. Bilir, si padece usted del hígado, si no segregara la suficiente bilis, elija sábanas que recuerden las praderas y los campos de sus vacaciones.

Pero cuidado; el color verde está contraindicado por completo a los inquietos y a los ansiosos. Al acostarse entre sábanas verdes se despertarán por la mañana más fatigados que al acostarse, y aún más angustiados.

El rosa se recomienda a todos los que tienen el corazón frágil y padecen hipertensión arterial. Algunos cardiólogos admiten que el hecho de "dormir en medio de colores rosas" fortifica el músculo cardíaco y disminuye su tensión.

Ya le hemos previsto. Ahora sabe lo bastante para ofrecerle noches en ténico color que preservarán su salud.

No obstante, evite las sábanas de color a sus hijos. Su joven sistema nervioso es aún demasiado sensible a las vibraciones emitidas por los diferentes matices. Cualquiera que sea el color elegido, correrá el riesgo de perturbar su equilibrio. Después de todo las viejas sábanas blancas de nuestras abuelas que "olían a limpio" no han perdido su encanto.

Max GESTER

# AMPLIA REPERCUSION UNIVERSAL

Ciudad del Vaticano.— Los periódicos de todo el Mundo en sus ediciones vespertinas reflejan la repercusión universal que ha tenido la impresionante ceremonia inaugural del Concilio Vaticano II.

Por otra parte los grandes rotativos de la Prensa mundial al informar de la solemne apertura de tan magna asamblea ponen de relieve en sus comentarios editoriales la trascendental significación y el alcance que en la vida religiosa, moral y social de los hombres no dejarán de tener los temas y problemas que serán debatidos en el Concilio de la Iglesia Católica.

# COMENTARIOS DE LA PRENSA ITALIANA

Ciudad del Vaticano.— El Corriere Della Sera" de Milán escribe que la Iglesia pretende presentarse a todo el mundo en la vida y completa visión de los problemas modernos, oponiéndose así a aquellos que intentan considerarla como "por encima", "en contra" o "fuera" de los intereses más vitales e inmediatos del hombre.

"El Tiempo" de Roma mantiene que es necesario que los principios evangélicos, inalterables en su primitiva pureza, sean revitalizados en la vida moderna individual, familiar y social, en vez de verse atenuados, ignorados y hasta renegados en las concepciones modernas de la vida.

"El Popolo" observa: "El Concilio no nace de una contraposición o de una crisis, sino de un acto de amor y de fe de la Iglesia. Frente a un mundo que se transforma con rapidez vertiginosa, frente a unas perspectivas de vida en las que ninguna semilla puede seguir con firmeza, sólo la Iglesia, segura y estable, podrá constituir un lugar seguro de refugio y decir palabras válidas para todos".

En el diario "La Giustizia" el socialista Saragat escribe: "Mientras en otros lugares de la Tierra se asiste aún a la vergüenza del racismo, de la intolerancia, de la injusticia y de la violencia, hombres de todas las razas y de todas las naciones se han reunido en Roma para deliberar sobre sus asuntos, que si bien están por encima de nuestras preocupaciones políticas, de ninguna manera son extraños a las zonas profundas de nuestra existencia".

# LA TASS INFORMA A MEDIAS

Ciudad del Vaticano.— La agencia soviética de noticias, Tass, ha anunciado esta mañana la apertura en San Pedro de Roma del Concilio Ecuménico Vaticano II y ha destacado la presencia en la Ciudad Eterna de los representantes católicos de Lituania, así como de los de Polonia, Hungría, Checoslovaquia y Bulgaria.

# Amplia repercusión universal de las ceremonias inaugurales del Concilio

# La agencia Tass informó pero sin citar la designación de observadores por la Iglesia Ortodoxa de Moscú

# Por el satélite Telstar siguieron los actos en América

Ciudad del Vaticano.— "Todos los obispos de la Tierra estarán hoy en San Pedro", titulaba a toda plana su primera página, el "Giornale d'Italia". Esta afirmación sin embargo, era exagerada: muchos obispos de la Iglesia del Silencio, de los países tras el telón de acero, no han sido autorizados para dejar su país.

La noche de la víspera fue breve. Los 80 Cardenales y los 2.500 obispos, llegados desde los cinco continentes, se han estado preparando para poder llegar a tiempo, hoy, a la Basílica de San Pedro, la Iglesia más grande del Mundo. En la noche, todos los Padres conciliares han celebrado su misa y mucho antes del amanecer automóviles y autocares hicieron su recorrido hacia los lugares donde se hallan alojados los Padres conciliares, para conducirlos al lugar de reunión: los salones del primer piso del Palacio Vaticano.

El propio Santo Padre se ha levantado antes de comenzar el día. Lo que, por otra parte, no significó un cambio en sus hábitos cotidianos, pues hacia las cinco de la mañana, es precisamente cuando Su Santidad da comienzo a sus tareas de cada día.

Por lo que se refiere a la labor de participación en los preparativos, del Gobierno italiano y de la ciudad de Roma, cabe observar que su diligencia y espíritu causan sensación al observador extranjero. Según los acuerdos signados entre el Estado italiano y el Vaticano en el tratado de Letrán, aquí es el responsable del cuidado de la Ciudad Eterna, pero hoy no se trata tanto de ceñirse a la estricta observación de un tratado como de un movimiento espontáneo por parte de la población romana, que se ha dispuesto a estar a la altura del magno acontecimiento.

Así, bajo un cielo de tormenta, las banderas distintivas de la ciudad romana ondean en todas sus calles. Los proyectores nocturnos iluminan las fachadas de los palacios de los César y las arcadas majestuosas del Inmenso y Coliseo, donde padecieron muerte por Cristo, los primeros seguidores del Hijo de Dios.

# ¿Viajará el Papa a Monte cassino?

Se habla también de que el Romano Pontifice irá a Bergamo, Milán y Venecia, utilizando un avión

Ciudad del Vaticano.— En ciertos círculos religiosos se informa que Su Santidad el Papa, se trasladará durante el mes de Noviembre a la abadía de Montecassino, casi completamente destruida durante las operaciones militares del año 1943-44 y reconstruida posteriormente.

Muebles BAROQUE

San Pablo, 27 - BURGOS - Teléfono 5195.

# ANUNCIOS OFICIALES Servicio Militar de Construcciones

Zona de Burgos Oferta para la instalación de electricidad en OCHENTA Viviendas Militares, Barrio de Loyola, San Sebastián. Pliego de condiciones expuesto en Oficinas Destacamento Servicio, Zabalaeta, 2º ent, y Jeltatura Zona, San Cosme, 2, 7º, BURGOS, antes doce horas día 23 Octubre 1962.

# Sotopalacios

El domingo día 14 a las 12, se subastará la Casa-taberna

# Celada de la Torre

El domingo, día 14, a las trece horas se subastará la casa taberna.

# Lodoso

El día 14 del actual, a las cuatro de la tarde, se subastará la casa-cantina.

# SUBASTA DE TABERNA

Para el próximo domingo, día 14 del actual, y hora de las 12 de la mañana, se subastará la taberna del pueblo de VILLAMBISTIA.

DESENFRIOL?

... ¡Vd. ya lo sabe!

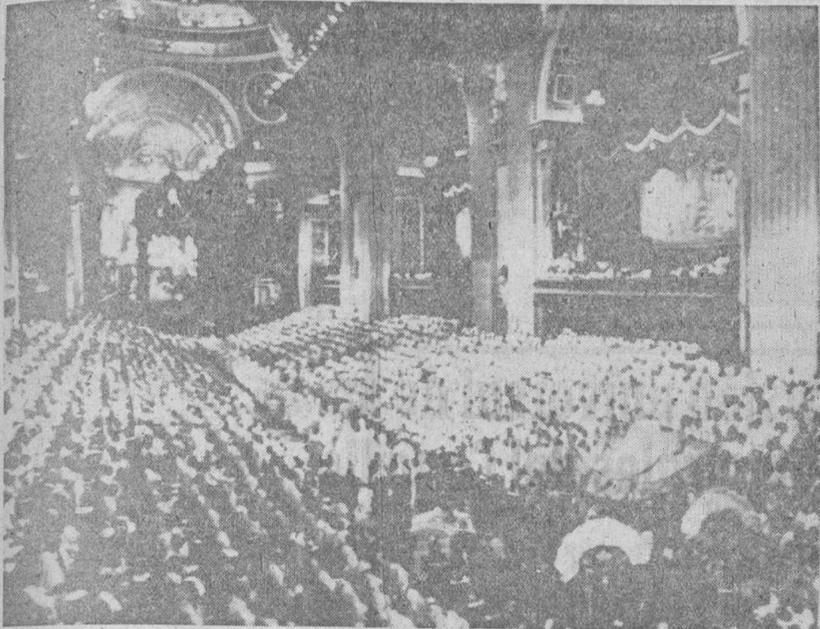
El anti gripal que garantizan 500 millones de consumidores.

# El volteo de todas las campanas del orbe católico anunció ayer a los fieles el comienzo del Concilio

## En primera fila, entre las embojadas extranjeras, figuraba la misión española

### Mensaje del Sínodo de la Iglesia Ortodoxa de Estambul, formulando votos por el éxito

### Una impresionante manifestación de antorchas riadió, por la noche, homenaje de amor al Padre Santo



(Viene de primera página)

vés de la larga escalera del Bernini.

Al llegar al portón de bronce, Su Santidad subió a la silla gestatoria, que había sido llevada hasta allí por los sediciarios vaticanos. Unos instantes más tarde, la música de la Guardia palatina inició los acordes del himno pontificio, al mismo tiempo que un inmenso clamor se elevaba de la multitud congregada en la plaza de San Pedro, en la que no faltaban los compactos grupos de peregrinos españoles que confundían sus gritos y aclamaciones con los de los otros cientos de miles de fieles que han llegado de todo el mundo para ser testigos del magno acontecimiento. Eran las nueve y media de la mañana, cuando Su Santidad apareció sobre la silla gestatoria, entre las recias columnas de piedra que encuadran el portón de bronce. En ese momento, la silla de Su Santidad era portada por prelados del Tribunal de la Signatura Apostólica, llevando a ambos lados los "flambeos".

#### EMOCION DEL PADRE SANTO

El Padre Santo parecía absorto y dominado por la solemnidad de este momento memorable en la historia de la Cristiandad.

Detrás de los Cardenales que precedían a Su Santidad, figuraban los dos "guardianes" del Concilio, los príncipes Asprino Colonna y Alejandro Torlonia, con la vestimenta de calzón corto, casaca negra y capa de seda del mismo color, con espada en el cinto.

Detrás de la silla gestatoria de Su Santidad, marchaban los Padres conciliares: no obispos, es decir, los superiores de las Ordenes religiosas. Finalmente, los eclesiásticos agregados al Secretariado del Concilio.

Durante todo el tiempo que duró el Paso del Padre Santo por la plaza de San Pedro ni en un solo instante cesaron las aclamaciones de la muchedumbre que había presenciado la magna procesión.

#### REPRESENTACIONES DE 85 PAISES

En el interior de la Basílica vaticana, en las tribunas levantadas en torno al altar de la Conversión, en el crucero del templo y sobre el lugar en que se encuentra la tumba del primer Apóstol, se situaron los miembros de las misiones extraordinarias enviadas por 85 naciones, entre ellas España. Los ministros de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castella; de Justicia, don Antonio Hurtado; y de Educación, don

Manuel Lora Tamayo, figuraban en primera fila. Todas las misiones ocupaban sillones instalados no lejos del Trono pontificio, en primer lugar el Príncipe Alberto de Bélgica, hermano del Rey Balduino; un representante de la Gran Casa Ducal de Luxemburgo y el presidente de la República italiana, Antonio Segni, que llevaba el collar de la Orden Suprema de Cristo. Entre estas representaciones oficiales se encontraban ocho jefes de Gobierno, incluidos los de Italia e Irlanda. Los Gobiernos de Alemania, Costa Rica, Francia, Nicaragua, Mónaco y San Marino estaban representados por los respectivos ministros de Asuntos Exteriores, mientras que Portugal lo estaba por el presidente de la Asamblea nacional. Las demás misiones representaban, prácticamente, a todos los otros Gobiernos del mundo libre.

#### LOS PADRES CONCILIARES OCUPAN SUS SITIALES

Como ya ha sido anunciado, la nave central del primer templo de la Cristiandad ha sido transformada en una inmensa aula conciliar, en la que figuran, a ambos lados, las graderías destinadas a los Padres conciliares, quienes, con la cabeza descubierta, y sobre un fondo de damasco granate con ribetes dorados de las tapicerías, fueron ocupando sus lugares respectivos.

En el instante en que Su Santidad hizo su entrada en el templo, los grandes órganos de la Basílica hicieron resonar sus compases. Su Santidad Juan XXIII descendió de la silla gestatoria y, avanzando a pie y también con la cabeza descubierta, se dirigió hasta el altar de la Confesión. Mientras tanto, los coros de la basílica entonaban el "Tu es Petrus", cuyos acentos se mezclaban, en medio de una fantástica iluminación, con las aclamaciones de todos los asistentes a esta apertura solemne del Concilio.

"VENI CREATOR SPIRITUS"  
Segundos más tarde, una atmósfera de solemnidad y lenta precisión dominaba a todos los presentes. El Sumo Pontífice permanecía arrodillado y recogido ante el altar. Inmediatamente después, entonó el "Veni Creator Spiritus", para invocar la ayuda del Espíritu Santo.

La Capilla Sixtina continuó el rezar de los versículos del "Veni Creator", que a su vez fue seguido por los presentes. El Padre Santo, que permaneció de rodillas y teniendo a su lado al Cardenal Ottaviani y a su izquierda al Cardenal Ciccognani, fue desprovisto del solideo. Terminado el canto del "Veni Crea-

tor", el Padre Santo se levantó del reclinatorio y pasó a ocupar el trono pontificio, instalado muy cerca del altar de la Confesión, y encabezando así, las oraciones al Espíritu Santo.

#### EL CARDENAL TISSERANT OFICIA LA SANTA MISA

Una vez terminado el canto del "Veni Creator", Su Santidad abandonó el reclinatorio y volvió a ocupar el trono pontificio. A las diez en punto de la mañana, se inició el número de los tres "oremsus" de salutación. Su Santidad se dirigió ha-

que sigue la santa Misa llamada del Papa Marcelo y compuesta por Palestrina. En esta ocasión, es interpretada por los coros de la Capilla Sixtina.

Es interesante que mientras el oficiante, Cardinal Tisserant, invoca el Espíritu Santo, los observadores - delegados que representan a otras confesiones cristianas, se arrodillan la mayoría, como los demás asistentes. Se llega a la Consagración a las once menos cuarto de la mañana, para que termine el Santo Sacrificio minutos antes de las once. El Sumo Pontífice pronuncia la oración final e imparte desde el trono pontificio la bendición papal. Son exactamente las once y cuatro minutos de la mañana.

#### RITO DE LA OBEDIENCIA

Terminada la Santa Misa, se inició la cuarta parte de la ceremonia de apertura del Concilio. El clero y los capellanes de la basílica vaticana, hicieron los preparativos previos para la colocación en un atril del altar del Concilio el libro del Evangelio. El secretario del Concilio, monseñor Felici, se aproximó al trono pontificio, y después de hacer una profunda reverencia, y acompañado por el cuerpo de acólitos, se dirigió al altar para depositar en un atril el libro del Evangelio que ha de presidir todas las ceremonias del Concilio. Ha sido escogido un libro precioso perteneciente a la gran biblioteca apostólica vaticana. Se trata de la famosa biblia de Urbino, códice rarísimo que fue pintado por los principales artistas del renacimiento. Puede decirse que cada una de las páginas de este libro, es una joya. Después de quedar depositado en el atril por el secretario del Concilio y una vez besado por el Sumo Pontífice, éste entonó un salmo, con la celebración del rito de la obediencia por parte de los Cardenales al Sumo Pontífice, mientras que la Capilla Sixtina, dirigida por el maestro Domenico Bartoluzzi, entonaba diversos motetes. Los Cardenales, por orden de angustia y grado, fueron acercándose al trono pontificio, pa-

ra besar el anillo de Su Santidad, con la rodilla en tierra.

El Padre Santo fue conversando afablemente con cada uno de los purpurados, durante breves momentos. Los Cardenales españoles desfilaron en sus lugares respectivos por el siguiente orden: Cardenal Pla y Deniel, primado de España y Toledo; Cardenal de Arriba y Castro, arzobispo de Tarragona; Cardenal Larraona, de la Curia Romana; Cardenal Anselmo Albareda, también de la Curia Romana, y Cardenal Bueno Montreal, arzobispo de Sevilla.

Después de los Cardenales, desfilaron ante Su Santidad los arzobispos y superiores de Ordenes religiosas, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

Después de la ceremonia de la obediencia, el Sumo Pontífice se sentó nuevamente en el trono, para ser entonado a continuación el Evangelio, primero en latín y después en griego, como demostración de la unidad de la Iglesia en todos sus ritos. El trío del Evangelio entonado es el de

San Mateo, capítulo 23, versículos del 18 al 20, que es por el que se confiere a los Apóstoles la potestad de enseñar, de bautizar a las gentes y de llevar a todos los hombres el mensaje de salvación. Después el diálogo de rito griego lo entonó en esta lengua, mientras que los cantores del mismo rito entonaban una invocación. Finalizada la ceremonia, el Santo Evangelio fue llevado de nuevo hasta el Padre Santo para que lo besara, para cerrar la solemnidad del canto de la Letanía con numerosas invocaciones para que el Señor conceda

que sigue la santa Misa llamada del Papa Marcelo y compuesta por Palestrina. En esta ocasión, es interpretada por los coros de la Capilla Sixtina.

Es interesante que mientras el oficiante, Cardinal Tisserant, invoca el Espíritu Santo, los observadores - delegados que representan a otras confesiones cristianas, se arrodillan la mayoría, como los demás asistentes. Se llega a la Consagración a las once menos cuarto de la mañana, para que termine el Santo Sacrificio minutos antes de las once. El Sumo Pontífice pronuncia la oración final e imparte desde el trono pontificio la bendición papal. Son exactamente las once y cuatro minutos de la mañana.

#### RITO DE LA OBEDIENCIA

Terminada la Santa Misa, se inició la cuarta parte de la ceremonia de apertura del Concilio. El clero y los capellanes de la basílica vaticana, hicieron los preparativos previos para la colocación en un atril del altar del Concilio el libro del Evangelio. El secretario del Concilio, monseñor Felici, se aproximó al trono pontificio, y después de hacer una profunda reverencia, y acompañado por el cuerpo de acólitos, se dirigió al altar para depositar en un atril el libro del Evangelio que ha de presidir todas las ceremonias del Concilio. Ha sido escogido un libro precioso perteneciente a la gran biblioteca apostólica vaticana. Se trata de la famosa biblia de Urbino, códice rarísimo que fue pintado por los principales artistas del renacimiento. Puede decirse que cada una de las páginas de este libro, es una joya. Después de quedar depositado en el atril por el secretario del Concilio y una vez besado por el Sumo Pontífice, éste entonó un salmo, con la celebración del rito de la obediencia por parte de los Cardenales al Sumo Pontífice, mientras que la Capilla Sixtina, dirigida por el maestro Domenico Bartoluzzi, entonaba diversos motetes. Los Cardenales, por orden de angustia y grado, fueron acercándose al trono pontificio, pa-

#### SE IMPETRA LA BENDICION DE LO ALTO

Instantes después, el Sumo Pontífice, con la mitra sobre las sienes, inicia la letanía de todos los Santos, que entonan también los Padres conciliares, acompañados por los cantores de la Capilla Sixtina. El Padre Santo añadió tres invocaciones especiales, pidiendo la bendición para el Concilio. Minutos después de las doce terminaba esta parte de la ceremonia.

Después de una breve pausa, el Sumo Pontífice se sentó nuevamente en el trono, para ser entonado a continuación el Evangelio, primero en latín y después en griego, como demostración de la unidad de la Iglesia en todos sus ritos. El trío del Evangelio entonado es el de

#### LA BENDICION DE LO ALTO

Instantes después, el Sumo Pontífice, con la mitra sobre las sienes, inicia la letanía de todos los Santos, que entonan también los Padres conciliares, acompañados por los cantores de la Capilla Sixtina. El Padre Santo añadió tres invocaciones especiales, pidiendo la bendición para el Concilio. Minutos después de las doce terminaba esta parte de la ceremonia.

Después de una breve pausa, el Sumo Pontífice se sentó nuevamente en el trono, para ser entonado a continuación el Evangelio, primero en latín y después en griego, como demostración de la unidad de la Iglesia en todos sus ritos. El trío del Evangelio entonado es el de

Después de los Cardenales, desfilaron ante Su Santidad los arzobispos y superiores de Ordenes religiosas, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

#### CIUDAD DEL VATICANO.—EL SUMO PONTIFICE IMPARTE SU BENDICION A LA MULTITUD QUE LE ACLEMA, DESDE SU SILLA GESTATORIA, A SU PASO POR LA PLAZA DE SAN PEDRO.—(Telefoto Europa Press).

su divina misericordia a la Iglesia y bendiga el Concilio y sus trabajos futuros.

#### ALOCUCION PONTIFICIA

A continuación, el Sumo Pontífice pronunció una alocución desde el trono pontificio, una alocución, que duró 35 minutos.

#### FIN DE LA SOLEMNISIMA CEREMONIA

Al terminar la alocución de S. S., los Padres conciliares se pusieron en pie, descubrieron su cabeza mientras el Papa impartía su bendición con indulgencia plenaria. A continuación el secretario general anunció desde el púlpito que la primera congregación general se celebrará el sábado próximo a las nueve, para la primera deliberación.

S. S. descendió del trono pontificio para subir a la silla gestatoria en la cual atravesó la Basílica entre la doble gradería de Padres conciliares, entre los que se advertía la ausencia — en lo que respecta a Cardenales — del húngaro Minszenty, el cubano Arteaga y Belandier, el italiano Micara, ligeramente indisputado y el francés Etchard. Por tanto, los Cardenales que han asistido a la ceremonia han sido 81.

El Padre Santo regresó a sus habitaciones del Palacio Apostólico, mientras que los Padres conciliares, después de los ornamentos sacerdotales, regresaron a sus respectivas residencias.

#### LOS OBSERVADORES RUSOS SALIERON AYER DE MOSCU

Ciudad del Vaticano.—Los dos observadores de la Iglesia Ortodoxa Rusa en el Concilio Ecuuménico Vaticano II, han salido de Moscú hoy con dirección a Roma, según se dice en fuentes autorizadas.

#### MENSAJE DEL DR. FISHER, A SU SANTIDAD JUAN XXIII

Ciudad del Vaticano.—El doctor Fisher de Lambeth, antiguo arzobispo de Canterbury, ha enviado a Su Santidad Juan XXIII un telegrama en el que desea el mejor de los éxitos para el Concilio Vaticano II, inaugurado hoy.

#### COMUNICADO DEL SINODO DE LA IGLESIA ORTODOXA EN ESTAMBUL

Ciudad del Vaticano.—El secretario del Sínodo de la Iglesia Ortodoxa en Estambul, ha publicado hoy un comunicado en el que dice: "El patriarca ecuménico, al igual que las otras Iglesias ortodoxas autocefalas, formulan votos por el éxito, dentro del verdadero espíritu cristiano de los trabajos del Concilio, que toda la Iglesia ortodoxa seguirá con un profundo interés y toda la atención que merece."

Después de haber confirmado que, sin embargo, el envío de observadores delegados a este Concilio, no era posible por su parte, el comunicado añade: "Las Iglesias ortodoxas, autocefalas, alimentan la esperanza de que nuevos horizontes más amplios de espíritu cristiano y de mutua comprensión se abran, para que en un futuro próximo, se formen condiciones propicias para útiles contactos y para diálogos fecundos, en espíritu del Señor y en espíritu de ca-

Después de los Cardenales, desfilaron ante Su Santidad los arzobispos y superiores de Ordenes religiosas, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

#### PROFESION DE FE

Inmediatamente, Su Santidad el Papa volvió al altar para la solemne profesión de fe que contiene, ante todo, el símbolo de Nicea: el Credo. Se realizó después pleno consentimiento con la Revelación, con la enseñanza de los documentos de la Santa Madre Iglesia, del Sumo Pontífice y con la interpretación de las Sagradas Escrituras en latín, el Padre Santo dió lectura al juramento de profesión de fe, arrodillado y con voz firme, de manera que pudo escucharse perfectamente en todo el sagrado recinto. Esta profesión de fe se ha referido a los siete Sacramentos. El secretario del Concilio, rezó el Credo, en voz alta y la profesión de fe, cuya lectura fue seguida por todos. Una vez terminada esta ceremonia, todos los asistentes, lo mismo que el Padre Santo, se pusieron de rodillas para rezar en impresionante silencio durante unos instantes. El Padre Santo, en pie, rezó después en nombre de todos, en voz alta, la oración "Adsumus", y otras al Espíritu Santo.

#### SE IMPETRA LA BENDICION DE LO ALTO

Instantes después, el Sumo Pontífice, con la mitra sobre las sienes, inicia la letanía de todos los Santos, que entonan también los Padres conciliares, acompañados por los cantores de la Capilla Sixtina. El Padre Santo añadió tres invocaciones especiales, pidiendo la bendición para el Concilio. Minutos después de las doce terminaba esta parte de la ceremonia.

Después de una breve pausa, el Sumo Pontífice se sentó nuevamente en el trono, para ser entonado a continuación el Evangelio, primero en latín y después en griego, como demostración de la unidad de la Iglesia en todos sus ritos. El trío del Evangelio entonado es el de

Después de los Cardenales, desfilaron ante Su Santidad los arzobispos y superiores de Ordenes religiosas, dos por cada grupo, con el fin de no hacer demasiado larga la ceremonia, que terminó a las once y media de la mañana.

#### CIUDAD DEL VATICANO.—EL SUMO PONTIFICE IMPARTE SU BENDICION A LA MULTITUD QUE LE ACLEMA, DESDE SU SILLA GESTATORIA, A SU PASO POR LA PLAZA DE SAN PEDRO.—(Telefoto Europa Press).

su divina misericordia a la Iglesia y bendiga el Concilio y sus trabajos futuros.

#### ALOCUCION PONTIFICIA

A continuación, el Sumo Pontífice pronunció una alocución desde el trono pontificio, una alocución, que duró 35 minutos.

#### FIN DE LA SOLEMNISIMA CEREMONIA

Al terminar la alocución de S. S., los Padres conciliares se pusieron en pie, descubrieron su cabeza mientras el Papa impartía su bendición con indulgencia plenaria. A continuación el secretario general anunció desde el púlpito que la primera congregación general se celebrará el sábado próximo a las nueve, para la primera deliberación.

S. S. descendió del trono pontificio para subir a la silla gestatoria en la cual atravesó la Basílica entre la doble gradería de Padres conciliares, entre los que se advertía la ausencia — en lo que respecta a Cardenales — del húngaro Minszenty, el cubano Arteaga y Belandier, el italiano Micara, ligeramente indisputado y el francés Etchard. Por tanto, los Cardenales que han asistido a la ceremonia han sido 81.

El Padre Santo regresó a sus habitaciones del Palacio Apostólico, mientras que los Padres conciliares, después de los ornamentos sacerdotales, regresaron a sus respectivas residencias.

#### LOS OBSERVADORES RUSOS SALIERON AYER DE MOSCU

Ciudad del Vaticano.—Los dos observadores de la Iglesia Ortodoxa Rusa en el Concilio Ecuuménico Vaticano II, han salido de Moscú hoy con dirección a Roma, según se dice en fuentes autorizadas.

#### MENSAJE DEL DR. FISHER, A SU SANTIDAD JUAN XXIII

Ciudad del Vaticano.—El doctor Fisher de Lambeth, antiguo arzobispo de Canterbury, ha enviado a Su Santidad Juan XXIII un telegrama en el que desea el mejor de los éxitos para el Concilio Vaticano II, inaugurado hoy.

#### COMUNICADO DEL SINODO DE LA IGLESIA ORTODOXA EN ESTAMBUL

Ciudad del Vaticano.—El secretario del Sínodo de la Iglesia Ortodoxa en Estambul, ha publicado hoy un comunicado en el que dice: "El patriarca ecuménico, al igual que las otras Iglesias ortodoxas autocefalas, formulan votos por el éxito, dentro del verdadero espíritu cristiano de los trabajos del Concilio, que toda la Iglesia ortodoxa seguirá con un profundo interés y toda la atención que merece."

Después de haber confirmado que, sin embargo, el envío de observadores delegados a este Concilio, no era posible por su parte, el comunicado añade: "Las Iglesias ortodoxas, autocefalas, alimentan la esperanza de que nuevos horizontes más amplios de espíritu cristiano y de mutua comprensión se abran, para que en un futuro próximo, se formen condiciones propicias para útiles contactos y para diálogos fecundos, en espíritu del Señor y en espíritu de ca-



CIUDAD DEL VATICANO.—EL SUMO PONTIFICE IMPARTE SU BENDICION A LA MULTITUD QUE LE ACLEMA, DESDE SU SILLA GESTATORIA, A SU PASO POR LA PLAZA DE SAN PEDRO.—(Telefoto Europa Press).

#### OBSERVADORES DELEGADOS EN EL CONCILIO

Ciudad del Vaticano.—Los observadores delegados en el Concilio Ecuuménico Vaticano II, pertenecen a las siguientes Iglesias no católicas: Anglicana, Federación Luterana Mundial, Alianza Presbiteriana Mundial, Iglesia Evangélica Alemana, Convención Mundial de las Iglesias de Cristo, Consejo Internacional Metodista, Consejo Mundial de las Iglesias, Unión Mundial de las Iglesias, Iglesia Católica, Iglesia Copta de Egipto, Iglesia Jacobita Siria, Iglesia de Etiopía, Iglesia Armenia, Iglesia Ortodoxa Rusa, fuera de la Unión Soviética, y Asociación Internacional para los Cristianos Libres y la Libertad Religiosa.

Además, a título de huéspedes del secretariado para la Unión de los Cristianos, se hallan tres personalidades protestantes francesas: el profesor Oscar Cullman, de las universidades de Bale, Estrasburgo y París; y los pastores Schütz y Thurian, prior y subprior, respectivamente, de la comunidad de Taizé.—Efe.

#### GRANDIOSA MANIFESTACION DE ANTORCHAS

Ciudad del Vaticano.—Docientas mil personas que han tomado parte en una procesión de antorchas, han aplaudido entusiásticamente a Su Santidad Juan XXIII, cuando hizo su aparición en las ventanillas de sus aposentos particulares para recoger el homenaje de la multitud al Concilio Ecuuménico.

Un mar de antorchas, que iba desde la plaza de San Pedro hasta la orilla del Tíber, ha eclipsado a las solemnes ceremonias celebradas a primera hora del día, por el carácter eminentemente humano y cordial de la espontánea manifestación.

Después de hablar acerca de la importancia del Concilio, Su Santidad tuvo un gesto que le ganó las simpatías de la mayoría de las gentes congregadas en la plaza y sus alrededores; pidió a las personas presentes que al regresar a sus hogares, acariciasen a sus hijos y les dijese: "Esta es la caricia del Papa".

La procesión de las antorchas se celebra en conmemoración de la que se llevó a cabo en Efezo en señal de alegría popular con motivo de la proclamación de María como Madre de Dios.

Después de que hablara el Papa, los portadores de antorchas las apilaron en el centro de la plaza, formando una verdaderamente gigantesca hoguera, cuyas llamas subían hacia lo alto.

#### AUDIENCIA DEL CARDENAL CICCIGNANI A LAS MISIONES OFICIALES

Ciudad del Vaticano.—El Cardenal Ciccognani, secretario de Estado, ha recibido esta tarde en sus salones Borgia a los miembros de las 85 misiones oficiales que han representado a sus respectivos países en la ceremonia inaugural del II Concilio Ecuuménico.—Efe.

PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**Don Antonino Puente Puente**  
(CABO QUE FUE DE LA POLICIA MUNICIPAL)

Falleció en Burgos el día 12 de Octubre de 1961, a los 85 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su esposa, doña Ana Muro Ruiz; hijos, Julio, Ana María y Félix (Hermoso Marista, ausente); hija política doña Carmen Merchán; nieto, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan a sus amistades y amigos le tengan presente en sus oraciones y la asistencia al funeral que se celebrará, D. m., mañana, sábado, día 13, a las once de la mañana, en la Iglesia de San Lorenzo el Real. Por cuyos actos de piedad les quedarán siempre agradecidos.

Burgos, 12 de Octubre de 1962

LA SEÑORA

**D.ª Leónides Aranda y Sáinz de la Fuente**  
(Viuda de Saturnino Achiaga)

Falleció ayer, en esta ciudad, a los 89 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(R. I. P.)

Sus apenados hijos, don Diodoro, don Esteban, don Julio, don Benito, don Fernando, don Jesús y don Victor Achiaga Aranda; hijas políticas, doña Sinda Arosa, doña Dionisia Ponce de León, doña Hermilina Moral, doña Cándida Fustel y doña Amparo Viadas; nietos, sobrinos y demás familia.

Al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan una oración por el eterno descanso del alma de la finada y la asistencia a las horas fúnebres y funeral, còrpor presente, que tendrán lugar hoy viernes, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio municipal, actos de caridad, por los que les anticipan las gracias.

LA FAMILIA NO RECIBE

Casa doliente: Marqués de Torresotó, 10

Briviesca, 12 de Octubre de 1962

EL SEÑOR

**D. Luciano Moreno Hermosilla**

Falleció en Cubo de Bureba (Burgos) en el día de hoy, a los 86 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Victoria, José Manuel, Marina y Teodoro Moreno Cano (capitán de Oficinas Militares); hijos políticos, José Gutiérrez, Felisa Cabada, Candelas Arroyo, Constantino González y Romualda Moreno; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las horas fúnebres que se verificarán en la iglesia parroquial de San Millán en Cubo de Bureba y al funeral al día siguiente.

Cubo de Bureba (Burgos), 12 de Octubre de 1962.

**¡Yo,  
como científico,  
soy exigente!**



Por eso, le aconsejo a usted el televisor IBERIA. El televisor que ha conquistado la admiración de los científicos de todo el mundo por sus sensacionales circuitos electrónicos que le hacen ser automático 100/100, construido con un margen de seguridad tal, que sobrepasa en mucho todas las normas internacionales de calidad y rendimiento. El televisor IBERIA garantiza una supremacía total y la máxima seguridad de funcionamiento.



# TotalVisión

## TUBO DOBLE LAMINADO

AUTENTICO EXTRAPLANO  
VISION NATURAL  
FILTRO ANTIREFLEX  
AUTOMATICO 100/100  
*de verdad*

no hay duda; un IBERIA es más televisor!



**el TELEVISOR para los que exigen CALIDAD**

# Los deportes en DIARIO DE BURGOS

## VI Vuelta motorista a la provincia organizada por el Moto Club Burgalés

### Se disputa hoy, con participación de 21 motoristas y 3 automovilistas

A reserva de que todavía se registre hoy mismo alguna aña, la relación de pilotos que figuraban inscritos ayer en la secretaría del Moto Club para tomar parte en la VI Vuelta motorista a la provincia, comprendía un total de 24, de los que 21 son motoristas y los tres restantes, automovilistas. Estos últimos son don César Suárez de Puga y don Manuel Saenz de Cabezón, de Burgos, y don Virgilio Collantes, de Valladolid.

Asimismo, de los motoristas, 14 son de Burgos, seis de Valladolid y uno de Santander.

A las nueve en punto de la mañana se dará la salida al primer corredor, que como los demás emprenderá la marcha desde el Seminario nuevo, para iniciar el circuito de 40 kilómetros que han de cubrir seis veces. Los pilotos irán saliendo a intervalos de un minuto.

Si siempre ha existido fuerte lucha en estas pruebas, corridas por el sistema de regularidad, aunque la

subida al Cerro de San Miguel, donde está instalada la meta de llegada, se efectúe bajo la forma de velocidad, hoy será más enconada no solamente por la rivalidad regional, sino porque son también seis las marcas comerciales que estarán representadas en las máquinas a utilizar.

Teniendo en cuenta que van a ser seis veces las que los participantes van a pasar por nuestra capital subiendo en todas ellas al Cerro de San Miguel, cabe esperar que serán muchos los aficionados que se desplaceen por esos bellos parajes para presenciar este emocionante espectáculo. La llegada final para los primeros está prevista entre una y una y media de la tarde, calculándose de la de los últimos para las dos menos cuarto.

El Moto Club Burgalés ha cuidado, como de costumbre, todos los detalles a la perfección; de ahí que le auguremos un nuevo éxito.

## Hoy, gran velada de boxeo en la Ciudad Deportiva

### Cinco peleas de aficionados y el debut de Marthon como profesional

Hoy, a las siete de la tarde, se celebrará en el frontón cubierto de la Ciudad Deportiva, una gran velada de boxeo, entre los equipos de Madrid y Burgos, en la que se desarrollarán cinco combates de aficionados y uno de profesionales, habiendo despertado un gran interés entre la afición el programa confeccionado. En el cuadro de aficionados, se sabe las cualidades excepcionales que reúnen Pascual García y Julián Vesga (Toní Charro), por los brillantes combates que tienen realizados. Estos días se han estado entrenando con frecuencia en el gimnasio, llevando en su interés el demostrar al público una vez más que pueden salir triunfadores con los boxeadores de más nombres de la actualidad.

Los tres restantes combates de aficionados, correrán a cargo de Manuel Díaz, José Caballero y Faustino Caballero, boxeadores éstos que se presentarán ante la afición representando al equipo local. Sabemos que se han pulido en la escuela de destreza y a algunos de ellos ya se le ha visto en Burgos, en otras actuaciones contra el equipo burgalés. Los tres tienen ganas locas de triunfar en este debut con nuestros colores. Ahora cabe esperar la réplica y las condiciones del equipo madrileño, que tan buen papel ha hecho siempre aquí.

Por todo ello, el público burgalés se dará cita en el frontón cubierto de la Ciudad Deportiva para ver esta espectacular velada, en cuyo combate de fondo podremos ver al gran ídolo de la afición, Roberto Marthon, que hace su presentación como profesional, en el peso ligero, contra el madrileño José Luis Simón, que viene precedido de una gran fama y que sin duda alguna quedará confirmada en el combate de hoy contra nuestro representante, quien como es sabido, quedó proclamado campeón de España de 1962, en los campeonatos celebrados en Málaga.

Para mayor interés entre los contendientes, la Federación de Boxeo hará la entrega de dos copas entre el equipo aficionado en las siguientes condiciones: Una será entregada al equipo que mayor número de victorias obtenga y la otra, para el boxeador que mayor combatividad haya demostrado. Los combates darán comienzo a las siete en punto de la tarde, en el orden que a continuación se indica:

**PROFESIONALES**  
Sexto combate.— R. Marthon, de Burgos, contra José Luis Simón, de Madrid, a seis asaltos de tres minutos.

K. O.

## Patronato de Apuestas Mútuas Deportivas Benéficas

### Delegación de Burgos

**CERCA DE UN MILLAR DE PREMIOS EN LAS CUATRO PRIMERAS JORNADAS — EN LA JORNADA 4.ª, UN BOLETO DE CATORCE ACIERTOS CON 36.017,30 PESETAS**

La Delegación del Patronato de Apuestas Mútuas Deportivas Benéficas, nos comunica que en la presente temporada que acaba de iniciarse, han resultado premiados en Burgos y provincia, cerca de un millar de boletos en sus tres categorías, distribuidos de la siguiente forma:

Primera jornada.— 5 de 14 aciertos, a 6.110,40 pesetas cada uno; 92 de 13 aciertos, a 405,60 pesetas cada uno; 482 de 12 aciertos, a 57,00 pesetas cada uno.

Segunda jornada.— 3 de 11 aciertos, a 7.899,20 pesetas cada uno.

Tercera jornada.— 1 de 12 aciertos, a 5.311,60 pesetas provisionalmente; 58 de 11 aciertos, a 521,70 pesetas cada uno.

Cuarta jornada.— 1 de 14 aciertos, a 36.017,30 pesetas provisionalmente; 11 de 13 aciertos, a 1.488,00 pesetas cada uno; 212 de 12 aciertos, a 127,90 pesetas cada uno.

## Cruzó el canal de la Mancha en una lancha hawayana

Londres.— Un hombre ha cruzado el canal de la Mancha en una embarcación ligera "Surfboard". Frank Chalmers, de 26 años, perteneciente a la Marina surafricana, ha efectuado la travesía en siete horas y media, utilizando un "Surfboard" de 4,5 metros de largo, 45 centímetros de ancho y treinta kilos de peso.

Se trata de una embarcación usada por los hawayanos y que Chalmers ha dirigido utilizando las mareas como remos.

## Hazaña de un marino surafricano que usó las manos como remos

Crear puestos de trabajo es una actualidad, la mejor obra de Caridad. Caritas piensa en esto y espera su ayuda.

## Ciudad Deportiva Militar General Yagüe

### FRONTON CUBIERTO HOY

## GRAN VELADA DE BOXEO

a las SIETE de la tarde, entre los equipos Madrid - Burgos, en la que debutará el pugil burgalés

**Roberto Marthon**  
como profesional

## Argentina, virtual campeón absoluto de los II Juegos Iberoamericanos de Atletismo

### Serán clausurados hoy

Madrid.— La jornada de tarde de la sesión de hoy de los Juegos ha sido poco menos que decisiva para la clasificación final de la prueba, en lo que respecta a los lugares de privilegio. Argentina, gracias a las dos magníficas victorias de Dyrska (400 vallas) y Amaluz (3.000 obstáculos), medallas de oro de ambos, y los dos brillantes puestos alcanzados Vienna (200 metros lisos) y Paviciti (80 metros vallas), puede decirse que ha decidido virtualmente a su favor la victoria absoluta en esta II edición de los Juegos Iberoamericanos de Atletismo.

De los ocho hombres venezolanos que ayer dábamos como muy temibles con vistas a la clasificación por naciones y que nos hacían pensar en la posibilidad de que Venezuela pasase a ocupar el segundo puesto, siete de ellos han dado esta tarde una auténtica sorpresa en los Juegos. Romero se impuso con gran éxito en los 200 metros lisos, consiguiendo la medalla de oro; Maldonado se clasificó segundo en los 400 metros valla, y Herrera logró el tercer puesto en 200 metros lisos. Además, en la repetición de la primera semifinal para los 4 x 100, Venezuela venció de manera sorprendente a Argentina. Esta victoria, por otra parte, es posible que cree el primer paso para que toman la salida en los "Grandes Juegos Iberoamericanos", unos Juegos que han destacado precisamente por la caballería y la deportividad.

Efectivamente, Venezuela, a raíz de la disputa de la primera eliminatoria de semifinales, presentó una reclamación fundamentada en irregularidad durante la prueba, y que posteriormente, fue aceptada por el comité técnico de los Juegos. A ciencia cierta, sólo los propios interesados conocerán la base de la reclamación, así como los miembros del comité, que ha decidido, para esta tarde, la repetición de la eliminatoria. Como se recordará, se habían clasificado Argentina, Cuba y Portugal, por este mismo orden. Hoy, todas las naciones fueron llamadas y único grave incidente de estos espectáculos, absteniéndose Portugal, Cuba y Perú, las dos primeras clasificadas ya en la prueba inicial. Al vencer Venezuela a Argentina, se plantea un serio problema, toda vez que Portugal y Cuba alegarán que ya habían obtenido su clasificación. En fin, un "caso" que quizás de mucho se habla y que ha sido una pena se registrara porque puede entorpecer el formidable desarrollo y deportividad que ha presidido la competición.

España ha tenido hoy escasa fortuna al lesionarse Alonso en los 3.000 obstáculos, precisamente el hombre que podía brindarnos unos puntos indispensables para seguir con aspiraciones de victoria absoluta. Solo Elcrlaga, medalla de plata en la prueba de lanzamiento de martillo, respondió a las esperanzas generales, así como, inicialmente, Emilio F. Campra, que en los 110 metros vallas tuvo una actuación realmente magnífica, clasificándose para la final. El serio revés sufrido hoy por nuestra selección, es posible se acuse en la jornada de mañana por la tarde, peligrando inclusive el segundo puesto.

Portugal, como ya anticipábamos ayer, tuvo una actuación plena de regularidad en sus hombres, lo que le valió, de momento, asegurarse con el cuarto puesto. Alburquerque, en el lanzamiento de martillo logró para Portugal la primera medalla de oro. Oliveira tuvo que conformarse con un formidable segundo puesto en los 3.000 metros obstáculos, ganados con superioridad manifiesta por el argentino Amaluz.

El Moto Club Burgalés ha cuidado, como de costumbre, todos los detalles a la perfección; de ahí que le auguremos un nuevo éxito.

## Los jóvenes de Burgos por el Concilio

### Martha Penitencial a San Pedro de Cardena el domingo, 14 de Octubre

Joven burgalés... cualquiera que seas, el Papa te llama. No faltes a esta jornada

## El Barcelona tendrá que jugar un tercer partido con el Belenenses

Barcelona.— En partido correspondiente a la Copa de Ferias, el Barcelona y el Belenenses han empatado a un tanto. Tendrán que jugar partido de desempate.

**ABULTADA DERROTA DEL BENFICA**

Lisboa.— El Santos ha vencido en partido de vuelta de la final intercontinental de campeones al Benfica, por 5 tantos a dos.

## Precios popularísimos para el partido Burgos - Juventud de esta tarde

Tal como hemos venido anunciando, esta tarde contendrán en Zatorre el Burgos y el Juventud, en partido amistoso, que dará comienzo a las cuatro y media de la tarde y servirá de entrenamiento y comprobación para pasado mañana.

Por lo que respecta al equipo del Círculo, Massobrio tiene equipado a todos los jugadores que integran la plantilla y es muy posible que todos ellos intervengan a lo largo de la pugna.

En cambio Ortizar, en evitación, sin duda, de posibles lesiones no por involuntarias menos sensibles, redujo la situación a los siguientes jugadores: Pacheco, De Pablos, Monasterio, Zamora, Arsenio, Bibón, Enrique, Triago, Llago, Antonio, Tomás, Arzujo, González, Ortega y Méndez.

Veremos, pues, a unos cuantos jugadores blanqueados cuya actuación interesa presenciar y hasta soportar pensando en su posible titularidad dentro del equipo.

Y veremos también, cómo no, a ese plantel de jugadores locales que despuntan y prometen. En suma, un partido que puede registrar una buena entrada. Los precios serán popularísimos. Lo más caro, tribuna, 25 pesetas para los no socios. Las localidades podrán ser retiradas a mediación de hoy en la taquilla instalada junto al Bar Deportivo y posteriormente en las del propio campo Zatorre.

Los socios femeninos e infantiles bastará con que presenten el carnet del mes en curso. Los niños y señoritas no socios y los militares pagarán cinco pesetas.

## NOGAT

Raticida de rápida acción

EL TERROR DE LAS RATAS

LA MURCIELLA A SU MALDAD

QUE NUNCA FALLA

Con matriculas NOGAT, en polvo y pasta, forrada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topes.

Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios Sókatarg, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

## Mañana comenzarán las fiestas patronales del Cuerpo de Intendencia

Mañana, sábado, darán comienzo los festejos organizados por la Agrupación de Intendencia número 6, con motivo de la conmemoración de la festividad de Santa Teresa de Jesús, su excelsa Patrona.

Se aquí el programa de dichos actos:

Día 13.— A las once, disparo de cohetes y lanzamiento de globos, como anuncio de las fiestas. A las doce, entrega de diplomas y premios en mérito a los cabos y soldados que más se hayan distinguido por su conducta, aplicación, policía y conservación del armamento, así como a los mejores tiradores de la Agrupación.

Día 14.— A las siete, diana floreada. A las ocho y media, desayuno para la tropa: chocolate con leche y bollos suizos. A las nueve, misa oficiada para la tropa por el capellán de la Agrupación, en el Hogar del Soldado. A las once y media, solemnidad en la iglesia del Carmen, con asistencia de las autoridades. Rendirá honores una compañía, con escuadra banda y música. Oficiará el teniente vicario de la región, Ilmo. señor don Claudio de la Parra Porra, estando el panegirico de la Santa a cargo del capellán de la Agrupación, don Benigno Pérez de Silanes. A la una de la tarde, comida extraordinaria para la tropa con arreglo al siguiente menú: consomé Royal, merluza a dos salsas, filetes de cerdo empanados con ensalada, vino blanco y tinto y pasteles y fruta. A las cuatro de la tarde, diversos festejos para regocijo de la tropa, con premios en metálico y en especie. A las siete, en el Hogar del Soldado, proyección de la película titulada "La bella de Moscú".

Día 16.— A las diez, en la Iglesia del Carmen, misa en sufragio del personal fallecido del Cuerpo.

## Ferrovionario muerto por un camión en Madrigalejo del Monte

A las cuatro de la madrugada de ayer y en el kilómetro 214,800 de la carretera general Madrid-Irún, término municipal de Madrigalejo del Monte, el camión M-102,461, atropelló y causó la muerte al ferrovionario Anastasio Montes Castrillo, de 44 años, casado y con domicilio en la "Barriada Yagüe", de nuestra ciudad.

El atropello se produjo cuando la víctima reparaba una avería en una motocicleta y acompañado de un hermano que resultó herido de prognosis reservado. Se trata de Félix Montes Castrillo, de 39 años, casado, obrero y con domicilio en Nueva Apertura Zatorre, número 4. Recibió asistencia en la Casa de Socorros de este punto.

Conducía el camión José Fernández Infanzón, vecino de Madrid, el cual fue puesto a disposición de la autoridad judicial.

Del suceso instruyeron diligencias la Agrupación de tráfico de la Guardia Civil.

## Accidentado con un tractor agrícola

Alrededor de las doce de la mañana, cuando se encontraba arando con un tractor don José Luis Lagos y el joven Ulpiano Pérez Villaverde, de 16 años, vecino y natural de Burgos, en una finca cercana al pueblo de Orón, al intentar el llamado Luciano subirse al tractor, accionó la palanca de elevación del arado y éste le aprisionó la pierna izquierda. Inmediatamente fue trasladado al Dispensario de la Cruz Roja de la ciudad, donde se le aplicó fractura total de tibia y peroné de la pierna izquierda, siendo su estado de pronostico reservado.

## SE SECCIONA DOS DEDOS CON UNA ENFARDADORA DE PAJA

También ayer por la mañana el joven de 21 años, Edo María Ribera Fernández, de Villabuena (Alava), cuando se encontraba trabajando enfardando paja en el pueblo de Busto de Bureba, se aprisionó una mano con la máquina enfardadora. Inmediatamente se retiró de la misma, fue trasladado en automóvil a la Cruz Roja de Miranda, donde fue asistido de un apilamiento con pérdida de los dedos medio e índice de la mano izquierda.

**VUELVA UN TURISMO EN ARCE**

Asimismo, ayer por la mañana, un turismo que circulaba por la carretera de Logroño, de Miranda de Ebro a Arce, al llegar al puente sobre el río Zadorra, al tomar la curva hacia la carretera de Logroño a Vitoria, dio la vuelta, sin que afortunadamente su único ocupante y conductor sufriera lesiones de importancia.

**ALGO SOBRE CERDOS**

Se ha extendido el rumor en nuestra ciudad, de que nuevamente ha hecho su aparición entre el ganado porcino, la llamada peste africana, lo que ha causado la natural alarma ante los ganaderos y poseedores

## De Aquende CRONICA de MIRANDA y de Allende

**BODAS**

Ayer, día 11, ante el altar mayor de la Iglesia parroquial de Santa María, a las doce de la mañana, contrajeron matrimonio en la señorita María Nieves García con el joven Genaro Chasco. Apadrinaron a los contrayentes don Isidro Chasco y doña María del Carmen García. Después de la ceremonia, los numerosos invitados fueron obsequiados con un magnífico banquete en el restaurante Campillo, de Las Matillas. A continuación hubo un animado baile amenizado por una orquesta de la localidad. A primeras horas de la noche, los recién casados emprendieron su viaje de luna de miel por diversas capitales españolas. Nuestra cordial enhorabuena.

Asimismo, a las 13 horas del día de ayer, ante el altar mayor de la Iglesia de San Nicolás, contrajeron matrimonio en la señorita Aurora Carranza con el joven Andrés Valmasosa. Apadrinaron a los contrayentes doña Antonia López, hermana del novio y don Bernardo Carranza, padre de la novia. Bendijo la unión el reverendo rector de la parroquia, don Alfredo Camarero. Después, los numerosos invitados fueron agasajados con un suculento banquete en el Hotel Neguri. A continuación se organizó un animado baile amenizado por una orquesta local. Por la noche, los recién casados emprendieron su luna de miel, en la que visitarán diversas capitales de la nación. Felicidades.

de esta raza animal. Nosotros podemos afirmar, según los datos que hemos recabado, que el único cierto es que en algunos pueblos de la Bureba han muerto varios ejemplares porcinos, pero que todos ellos procedían de la misma manada, es decir, que en un reciente mercado que se celebró en Briviesca, un tratante en esta clase de ganado, puso a la venta más de cien ejemplares de esta raza, por cierto, a muy bajo precio. Estos animales fueron comprados por labradores y ganaderos de diversos pueblos de la Bureba y estos mismos son los que han sufrido la pérdida por muerte de los dichos cerdos. Por lo demás, aparte de los casos que se han dado en el ganado de la procedencia que hemos citado, ninguno otro se conoce.

Por ello, la alarma está falta de todo fundamento y por ende, la alarma es falsa aun cuando nos consta que el servicio veterinario provincial está investigando las causas de la enfermedad que ha motivado la muerte de esos animales.

## ACCIDENTADO CON UN TRACTOR AGRICOLA

Alrededor de las doce de la mañana, cuando se encontraba arando con un tractor don José Luis Lagos y el joven Ulpiano Pérez Villaverde, de 16 años, vecino y natural de Burgos, en una finca cercana al pueblo de Orón, al intentar el llamado Luciano subirse al tractor, accionó la palanca de elevación del arado y éste le aprisionó la pierna izquierda. Inmediatamente fue trasladado al Dispensario de la Cruz Roja de la ciudad, donde se le aplicó fractura total de tibia y peroné de la pierna izquierda, siendo su estado de pronostico reservado.

## SE SECCIONA DOS DEDOS CON UNA ENFARDADORA DE PAJA

También ayer por la mañana el joven de 21 años, Edo María Ribera Fernández, de Villabuena (Alava), cuando se encontraba trabajando enfardando paja en el pueblo de Busto de Bureba, se aprisionó una mano con la máquina enfardadora. Inmediatamente se retiró de la misma, fue trasladado en automóvil a la Cruz Roja de Miranda, donde fue asistido de un apilamiento con pérdida de los dedos medio e índice de la mano izquierda.

**VUELVA UN TURISMO EN ARCE**

Asimismo, ayer por la mañana, un turismo que circulaba por la carretera de Logroño, de Miranda de Ebro a Arce, al llegar al puente sobre el río Zadorra, al tomar la curva hacia la carretera de Logroño a Vitoria, dio la vuelta, sin que afortunadamente su único ocupante y conductor sufriera lesiones de importancia.

**ALGO SOBRE CERDOS**

Se ha extendido el rumor en nuestra ciudad, de que nuevamente ha hecho su aparición entre el ganado porcino, la llamada peste africana, lo que ha causado la natural alarma ante los ganaderos y poseedores

## SE NECESITA ENCARGADO

para granja agrícola y ganadera a doce kilómetros de Miranda. Propio para dos o tres familias con hijos. Buena retribución, casa habitación y leña. Inútil presentarse sin buenos informes. Razón: Correspondencia de DIARIO DE BURGOS en Miranda de Ebro. Ramón y Cajal, 31, 2.º

## Aquí, Aranda

**LA PLAZA DE TOROS**

Convocada por la Alcaldía, se ha celebrado la anunciada reunión de representantes de las diferentes Peñas Taurinas de la población para estudiar los arreglos necesarios de la Plaza de Toros.

Se acordó proceder al drenaje del ruedo y arreglar los toriles tanto en su estructura como en las puertas.

Para atender a tales gastos se pensó en la fórmula para atenderlos y que probablemente será, como decíamos, por medio de acciones cubiertas por las Peñas y aficionados, con el fin de que el Ayuntamiento no precise realizar ningún desembolso.

De esta forma, para la próxima temporada, Aranda dispondrá de una excelente Plaza donde pueden celebrarse toda clase de espectáculos taurinos, de acuerdo con la reglamentación de toros y en la que pueda fomentarse la fiesta brava, que tanta aceptación tiene en esta comarca.

## JUNTA LOCAL DEL PATRONATO DEL GRUPO ESCOLAR "VIRGEN DE LAS VIÑAS"

Se ha reunido la Junta del Patronato del Grupo Escolar "Virgen de las Viñas", en vista de la demanda de matrícula de la población barriada de Santa Catalina, donde está enclavado este Grupo, se acordó nombrar, por el momento, dos maestras de sección con carácter interino, pensando también, si el caso lo requiriese, cubrir toda la plantilla en Enero próximo, cuando la ocupación de nuevas viviendas en aquella zona hiciera preciso el funcionamiento del Grupo en su totalidad.

## JUNTA DEL PATRONATO DEL HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES

También se ha reunido la Junta del Patronato del Hospital de los Santos Reyes, tratándose de la urgente necesidad de una mejora de sus instalaciones, cuyas obras comenzarán en breve. Con esta mejora, se amplía el número de habitaciones individuales.

En esa misma línea de mejora de los servicios se halla la concesión de facultativos de Burgos, lo que supondría una mayor ampliación del radio de acción de éstos en nuestro Hospital. Esta medida será estudiada por el Ilustre Ayuntamiento en su próxima sesión, pues a este organismo le compete decidir tan importante materia.

## VIGILIA DE LA ADORACION NOCTURNA POR EL CONCLILIO EUCUMENICO

Nuestra Sección al igual que todas las Secciones Adoradoras Nocturnas, celebró Vigilia General Extraordinaria por disposición del Consejo Supremo, la noche del 10 de Octubre de 1962, víspera de la apertura del Concilio, en el Santuario del Corazón de María.

## Un Banco Mundial de alimentos para la lucha contra el hambre

Amarilló, Tejas.— Un líder del Movimiento Rural Católico, el Padre Edward O'Rourke, director de la Conferencia Católica Norteamericana de Vida Rural, ha abogado en esta ciudad por el establecimiento de un "Banco Mundial" de productos agrícolas.

Dijo el Padre O'Rourke que los Estados Unidos y otros países podían contribuir a ese depósito universal, cuyas reservas estarían a disposición de cualquier país necesitado.

El plan norteamericano de "Alimentos para la Paz"—añadió—"constituye un arma poderosa, pues con él podemos combatir el hambre, fortalecer a los pueblos que nacen a la vida independiente y crear las condiciones para una paz perdurable.

## PERFECCION EN ACCION..!

AGENCIA EN BURGOS: Dilasa

VITORIA, 31 TELEFONOS 3965, 4903 y 4668

**R335**  
35/38 cv

Responde a todas las necesidades del agricultor y para todos los cultivos

EL MAS VERSATIL DE LOS TRACTORES ESPAÑOLES

Auxiliar INDISPENSABLE en grandes EXPLOTACIONES

PERFECTAMENTE DIMENSIONADO Y DE UNA ESTABILIDAD SUPERIOR

**HANOMAG BARREIROS**

PERFECCION EN ACCION..!

AGENCIA EN BURGOS: Dilasa

VITORIA, 31 TELEFONOS 3965, 4903 y 4668

**Cada día UNA NOTA curiosa**

**Según un periodista egipcio, el "twist" es el baile más decente**

**«Debería ser enseñado en las escuelas»**

El Cairo. — Al Amin, director de la revista "Al Musawwar" — editada por el periódico "Al Akhbar" — ha declarado que el "twist", prohibido oficialmente en Egipto, es el baile "más decente", ya que el bailarín ni siquiera toca a su pareja, como ocurre con el tango, la rumba y también con el vals.

Amin escribe que en su reciente visita a Inglaterra, vio como todo el mundo bailaba el "twist".

Añadió que no encontraba ninguna base para la prohibición de este baile, entre otras cosas, porque es beneficioso para los propios bailarines, ya que reduce su peso.

«El "twist" debería ser enseñado en las escuelas», terminó diciendo el periodista.

## Inauguración de la Exposición Misional



Como preparación para el "Día del Demundo" e ir despertando inquietudes misionales, el Secretariado de Misiones ha montado la Exposición Misional. En ella han montado sus "stands" el Seminario de Misiones, Hijas del Calvario, Franciscanas Misioneras, Paules e Hijas de la Caridad de la Misión de Cuttaek, Capuchinos de Castilla en Venezuela, Hijas de la Sabiduría y Secretariado de Misiones.

La sección del Seminario de Misiones, está presidida por el retrato de Juan XXIII al que acompañan el del Arzobispo de Burgos y el del canónigo D. Gerardo Villota, que puso los cimientos del actual Seminario con la fundación del Seminario de Ultramar.

Debajo hay tres grandes fotografías de una elegancia abrumadora y que indican de manera clara y terminante, el desarrollo alcanzado por el Seminario de Misiones.

En el centro, figura el grupo de los alumnos actuales, otra con una fotografía del Seminario esta cartela

—1950. «Llenario» Una locura—. A contestar a esta interrogante va otra fotografía con el Seminario y las obras del nuevo pabellón que se está levantando y esta cartela —1962— Necesidad de ampliación. A esto acompañan gráficos que reflejan la labor desarrollada por el mismo y adornada todo con fotografías y objetos típicos de sus misiones así como ejemplares de la fauna de los terrenos de misión.

En el del Secretariado de Misiones, Hijas del Calvario, que tienen su noviciado en nuestra ciudad, en La Castellana, Paules e Hijas de la Caridad de Cuttaek, Capuchinos de Castilla, Franciscanas Misioneras e Hijas de la Sabiduría, en multitud de gráficos y fotografías, se detalla la labor misionera de los mismos con su conjunto de escuelas orfanatrofios, asilos, etc., en los que desarrollan una labor ingente que es difícil reducir a cifras, pero que los cuadros condensan de manera admirable.

Todas ellas para romper la monotona de los gráficos van adornadas con escenas de los países de misión y objetos traídos de aquellos países lejanos que reflejan su vida.

En la de Cuttaek destaca un vitrina con labores de filigrana en plata y obras de marfil, en la que son verdaderos maestros, y la sección está presidida por el retrato de monseñor Tchar, que con los Padres Paules regentan aquella misión, en la que hay 26.000 católicos en una población de seis millones de habitantes.

En la de los Capuchinos de Castilla en Venezuela, destacan los trabajos realizados para la conversión de los indios bravos misioneros que durante siglos se han mostrado enemigos declarados de todo trato con la civilización. Hoy, gracias a los esfuerzos de estos Padres, valiéndose de la aviación, se ha conseguido iniciar los trabajos de su conversión.

Todos ellos resultan interesantes por lo que sin duda han de ser visitados. Su inauguración tuvo lugar anoche a las ocho. Berdijo la exposición, en representación del excelentísimo señor Arzobispo, monseñor Barriocanal, quien después de la bendición, en breves palabras señaló el acierto de haber montado esta exposición para que cumpliendo las palabras del Evangelio "se vean las obras buenas y glorifiquen al Padre celestial", porque esta exposición, a diferencia de las montadas por el mundo, no busca ventas y ganancias, sino sólo y exclusivamente, la gloria de Dios y la salvación de las almas. Por eso, continuó, es necesaria esta exposición de los trabajos, sudores y sacrificios de los misioneros para estimular nuestro y así todos nos animemos a cooperar con ellos para que puedan continuar siendo luz del mundo y llevar las almas a Cristo.

Al acto asistieron superiores de los Seminarios, PP. Capuchinos y Paules, Religiosos de las diversas Congregaciones que han cooperado en el montaje de la exposición y amantes de las misiones.

## TOROS

### Pedrosa volverá a torear el domingo, en Barcelona

Después del clamoroso triunfo que alcanzó el pasado domingo en la plaza "Monumental" de Barcelona el diestro burgalés Rafael Pedrosa, le ha sido escriturada por el empresario don Pedro Balboa, otra nueva corrida en aquel ruedo, que será la tercera salida de nuestro torero ante la afición barcelonesa.

Desconocemos el cartel confeccionado para esta corrida que puede significar para Pedrosa la definitiva consagración en plaza de tanta categoría. Lo que sí estamos seguros es que Rafael pedirá todo cuanto este de su parte para repetir sus éxitos y ganarse los aplausos de la afición catalana. Que la suerte le favorezca y un nuevo triunfo le sirva para abrir las puertas de muchas plazas que para él han permanecido cerradas esta temporada.

**AYER EN ZARAGOZA**  
Zaragoza. — Tercera de feria. Lleno. Seis toros del Conde de Mayalde, difíciles y con mucho nervio. Jaime Ostos, ovación, una oreja y vuelta en su primero y aplausos en el cuarto. Diego Puerta triunfó en los dos y le otorgaron tres orejas. Dió dos vueltas al ruedo, entre las aclamaciones del público. Andrés Vázquez, que sustituyó a "El VIII", plet en su primero y un aviso en el último. No obstante, el público le aplaudió.

**NOVILLADA EN NERJA**  
Málaga. — Por primera vez se ha celebrado una novillada en Nerja. Novilleros de Pérez Pacheco, Juanito Jimeno, en su primero, ovación, dos orejas y vuelta. En el tercero, ovación, dos orejas, rabo y vuelta. Rafael Valencia, en su primero, gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo. En el último, gran ovación, dos orejas y vuelta. Los dos espadas fueron sacados a hombros.

## T. V. Española

- PROGRAMA DE SOBREMESA**  
2:00: Carta de ajuste.  
2:15: Presentación.  
2:17: Séptimo arte.  
2:30: Panorama.  
2:45: Plaza de España.  
3:00: Telediario.  
3:25: Bazar.  
4:00: Final del programa de sobremesa.
- PROGRAMA ESPECIAL**  
6:00: Cine para todos.  
**PROGRAMA DE NOCHE**  
7:45: Carta de ajuste.  
8:00: Presentación.  
8:02: ¡Sí o no!  
8:30: Telefilm señado de largo metraje.  
9:25: El tiempo.  
9:30: Telediario.  
9:45: La gente opina.  
10:00: Los viernes, concierto.  
10:30: Primera fila.  
11:30: Telediario.  
11:45: Versos a media noche.  
Momento musical.  
Recuerda...  
12:00: Cierre.

**Televisores IBERIA**  
Comercial Velo Moto

## Una mañana indescriptible

Por Francisco CAPOTE

Roma (Crónica del corresponsal de "Europa Press", recibida por télex, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS).  
Estamos sin duda, ante uno de los acontecimientos más grandes de la Historia que nos ha tocado vivir. Esta fuerza mi pluma a la hora de escribir esta crónica de urgencia sobre lo que ocurre esta mañana en Roma. Temprano sonaron las campanas. La Ciudad Santa sabía que iba a vivir un acontecimiento muy importante, de trascendencia poco común. También lo sabía el Mundo, sin duda. Hoy todas las campanas del Mundo, muy temprano, han saludado el comienzo del Concilio Euménico Vaticano II. Roma se ha visto sacudida por la emoción de la fecha. Es 11 de Octubre de 1962.

En la apertura del Concilio ha habido cuatro partes. Ha dado comienzo con la procesión de entrada, revestida de la recogida emoción de los que la hemos presenciado. Ha seguido con la llegada del Santo Padre al trono y con el solemne pontifical que ha acompañado esta jornada inaugural. La santa misa — la misa que abre este Concilio, que los observadores de todo el mundo coinciden en calificar de trascendental en los actuales momentos por lo que el mundo pasa, ha sido oficiada por el Cardenal Tisserant, decano del Sacro Colegio Cardenalicio.

"Ven, Espíritu Santo, llena, los corazones de tus fieles y enciende en ellos el fuego de tu amor..." Las palabras, en latín, han resonado en la Basílica de San Pedro con un eco especial. Todos los asistentes han invocado la luz del Espíritu Santo para este Concilio. También el Papa estaba de rodillas en esos momentos.

Algo después de las once de la mañana ha terminado la santa misa. Entonces ha dado comienzo la apertura del Concilio propiamente dicha. Los clérigos capellanes han colocado un altar especial, en donde el secretario general del Concilio, el Cardenal Felici, ha procedido a la entronización del libro del Evangelio. Estábamos ya en la parte final de una larga serie de acontecimientos. Fue el 25 de Enero cuando, todavía en el Vaticano, Juan XXIII anunció, en la Basílica de San Pedro, de Roma, el Concilio. Desde entonces, en una larga cadena de reuniones de la Comisión central, se fueron perfilando las que habrían de ser líneas principales del Concilio Euménico Vaticano II.

La parte final de esta ceremonia se ha caracterizado, también, por la solemnidad y la emoción. Tras la entronización del código del Evangelio por el secretario general del Concilio, han seguido cinco ceremonias a cual más solemne. Los Cardenales y los Padres conciliares han dado testimonio de obediencia al Papa. Después, Su Santidad el Papa ha hecho profesión de fe, profesión que han hecho a continuación todos los Padres Conciliares, contestando a la invocación del secretario general del Concilio.

Más tarde, se han cantado las plegarias escogidas para el comienzo del Concilio, pidiendo la luz para todos aquellos que van a intervenir en él, y, por último, antes de la abloción del Sumo Pontífice, se ha procedido al canto del Evangelio, primero en latín y después en griego, según el texto de San Mateo.

La abloción del Santo Padre ha cerrado esta parte final de la ceremonia de apertura del Concilio, en el que todo el Orbe se ha dado cita para oír, una vez más, la voz de la Iglesia, que va a dirigirse al Mundo a través de este acontecimiento singular.

A las doce y media de la mañana, la voz del Papa, en latín, daba al Mundo noticia de lo que la Iglesia espera del Concilio. "Queridos hermanos: Hoy la Santa Madre Iglesia se regocija..." El Concilio Euménico Vaticano II acababa de comenzar.

## SEÑOR:

Es posible que usted se sienta fastidiado ya de tanto Concilio, como hay que leer en la Prensa y hay que oír en la Radio, aunque se perfeccionamente que usted nunca lee eso en el periódico y que apaga la radio cuando salta el tema. Y usted, lo que dice: «Yo no robo, ni mato, ni hago mal a nadie. Yo soy cristiano, de toda la vida. En mi casa...» Como si todo eso bastara, como si el Concilio no fuera cosa de ustedes.

La Iglesia — que es usted — no es un organismo muerto y fossilizado. Todos nos hemos reído ante el latinismo que empezó a ponerle nombres latinos a la bomba atómica y a los rayos cósmicos, a los reactores y a los satélites. Podía parecer que esta anécdota recogía la actualidad de la Iglesia mejor que nada, pero —dejando al lado su necesidad lingüística— era sólo una anécdota. La Iglesia vive desde siempre en un clima de perpetua reforma, de transformación y adaptación al medio que deja siempre intactos los principios — el Evangelio es inmutable —, pero que busca, siempre, las fórmulas actuales donde la eternidad se plegue al tiempo. Y por ello la Iglesia — que es usted — está en estado de Concilio. Por eso los Prelados hablan en Roma. Por eso discuten temas de sacramentos y de liturgia, de moral y de teología. Porque la Iglesia — que es usted — se renueva en el milagro de una fecundidad permanente y de un presente vivo.

Le digo que el Concilio es cosa de usted y usted se me sorprende. «¿Qué tengo yo que ver con las sedudas discusiones de los Obispos? Todo eso es tecnicismo teológico y nada más». Pero fíjese que el Concilio no sirve para nada sin usted. Tal es su debilidad y su fuerza. Si el Concilio llega a unas conclusiones concretas, como llegará, sobre puntos de vida cristiana, sobre el matrimonio, sobre la acción apostólica de los seglares y tantas cosas más, todo ello será para que usted lo vea y lo ponga en práctica. En un juicio, el presidente del Tribunal es importante, pero el acusado — como decía Cantinflas en uno de sus films —, es de algún modo igualmente importante, porque sin él no hay juicio. Sin usted, sin mí, sin los hombres que han de encarnar en su vida estas conclusiones conciliares, el Concilio sería, en efecto, un esfuerzo por la Verdad, la Justicia y la Caridad, pero apenas sería letra muerta sin una cristianidad que las viviera.

En el café, ya se sabe, se habla siempre de cosas serias, del modo más banal. A usted le han dicho que va a tratar el Concilio, sin duda alguien que tiene hilo directo con el Espíritu Santo. Que los curas se van a casar, que los protestantes se van a hacer católicos o quizá al revés, que va a bajar eso que se paga, por los bautizos y las bodas. Con tales simplezas.

## Carta a un señor sobre el Concilio

Por José M. PEREZ LOZANO

a cuestras, es difícil, desde luego, entender el Concilio. Si millares de Prelados — por vez primera en la Historia de la Iglesia —; Prelados de todas las razas, lenguas y países — prueba de la universalidad de la Iglesia —, si todos estos pastores se reúnen en Roma durante muchos meses, no es seguro, como el amor común que todos tienen por usted. Su deseo de hacer su cristianismo aún más sencillo, más verdadero, más eficaz. Su objetivo es uno solo y bien simple: que usted y los suyos y nosotros y todos nos salvemos. Fíjese, por tanto, si el Concilio es cosa de usted.

Yo quisiera invitarle a que medite sobre ese cristianismo suyo, cerrado y cerril, individualista y anárquico. La Iglesia — que es usted — significa etimológicamente asamblea, comunidad. Una jaula de grillos locos nunca será una comunidad de grillos. Ese cristianismo del cumplimiento de los preceptos negativos no sirve para nada. Es necesario que usted salga de su aislamiento, que se sienta usted parte de un todo, que sepa que es usted una pieza de máquina que debe estar útil, engrasada y dispuesta a colaborar con el resto de la máquina. Cuando en una vena se produce una embolia, sufre todo el cuerpo. Cuando usted hace la Iglesia por su cuenta, no hace usted Iglesia.

Ojo al periódico, mi amigo. También por primera vez en la Historia, el Mundo va a vivir prácticamente al día y aún al instante, un Concilio Universal. La televisión y el Teletar, la radio y los periódicos, van a intentar ahora su más fabulosa aventura. Situar en una enrejada del espacio y del tiempo la atención de millones y millones de hombres. Aunque sólo fuese por el acto de solidaridad y coincidencia humana que esto supone, ya sería útil el Concilio.

No se fíe, pues, de las charlas del café. Infórmele bien y viva, desde su casa y su trabajo, esta emocionante aventura de la Iglesia, donde el mejor piloto, el Espíritu Santo, está al timón y elimina así la posibilidad de riesgo.

## Carta de Madrid

Madrid. (Crónicas de DIARIO DE BURGOS)

Es bien sabido y sufrido que cuando se lleva a cabo una obra de reforma de una tienda se planta en la acera un muro muy bien pintado y que apenas deja paso al pobre peatón. Paga el comerciante un tremendo impuesto municipal por ocupación de la vía pública, pero allí queda la ocupación durante ocho días o durante dos meses. Pues bien, en la calle de La Luna, que tiene cuatro metros de anchura y medio de aceras, se ha levantado una valla que se come totalmente la acera. Para pasar hay que pisar el arroyo. Y esto es jugarse la vida, porque por allí pasan continuamente automóviles, camiones, motocicletas y el encargado de la obra ha tenido la genial idea de colocar en el centro del muro un burladero, claro que es unipersonal, pero utilísimo. Creemos que habrá salvado más de una vida. Lo malo será que los turistas dirán ahora que en España hay burladeros por las calles.

### COSECHAS

El gobernador de Burgos no tiene un momento de reposo en su visita a Madrid. Ministros, directores generales, ingenieros, medios sindicados, oyen atentamente sus informaciones sobre los problemas burgaleses. La economía de Burgos, siempre precaria — ha declarado el señor Perlaro — está agravada ahora por una serie de malas cosechas, lo que ofrece un porvenir inquietante. La de patata es la quinta parte de lo normal y aun no se sabe lo que

pasará con la de remolacha. Sus preocupaciones futuras están impregnadas de mejoras en la política del campo: concentraciones parcelarias, cooperativas y ordenación agraria y en la social, la creciente emigración de los hombres del campo.

### NOTICIAS BREVES

Maravilloso campeonato matinal, como en todo el orbe católico.

— Esta tarde ha recibido sepultura los restos mortales de la que fue gran actriz, Irene López Heredia, fallecida a causa de un proceso canceroso.

— Lluvia y descenso de la temperatura.

— Con todo respeto hemos dado entrada en nuestro fichero de palabras tramandas al vocablo «ecumenicidad».

— Felicidades, Pilar.

## ATENCION CAZADORES

Se recuerda que el monte de ASTUDILLO (Palencia) está acotado

Ministerio de Agricultura

Dirección General de Coordinación, Crédito y Capacitación Agraria

## ESCUELA DE CAPATACES "SAN RAFAEL DE LA SANTA ESPINA"

La Dirección de la Escuela de Capataces «San Rafael de la Santa Espina», facultada por la Dirección General de Coordinación, Crédito y Capacitación Agraria, convoca exámenes de ingreso para los cursos de formación de Capataces en las especialidades de Agricultores, Ganaderos y Mecánico-Agrícolas. Estos exámenes se celebrarán de acuerdo con las siguientes normas:

- 1.º El número máximo de aprobados será de ciento cinco, treinta y cinco por cada especialidad.
- 2.º Los aspirantes a ingreso en esta Escuela deberán reunir las siguientes condiciones:
  - a) Ser español.
  - b) Ser soltero.
  - c) Cumplir una de las edades comprendidas entre los 18 y los 35 años, ambos inclusive.
  - d) Encontrarse libre de prestar el servicio militar entre las fechas 1.º de Enero de 1963 y 31 de Diciembre de 1964.
  - e) Que su ocupación habitual esté relacionada con la agricultura o con la ganadería.
  - f) Saber leer y escribir, practicar las cuatro operaciones fundamentales de la Aritmética y tener conocimientos de la regla de tres simple y del sistema métrico decimal.
  - g) No padecer enfermedad ni defecto físico que le impida el ejercicio de la especialidad.

La instancia solicitando ser admitido en el Examen de Ingreso, deberá ser timbrada y acompañada de dos fotografías tamaño carnet, debiendo remitirse antes del 30 de Octubre de 1962 al Señor Ingeniero Director de la Escuela de Capataces «San Rafael de la Santa Espina». Castromonte (Valladolid).

En la instancia se hará constar, además de los datos personales, aspirante, el orden de preferencia de cada especialidad y el lugar donde desea realizar el examen (Valladolid o Madrid).

BECAS. — Se adjudicarán por concurso, becas de ayuda familiar y una cantidad de 12.000 pesetas para el presente curso.

Para mayor información en la propia Escuela, en las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias, y en las Agencias del Servicio de Extensión Agraria.



FILATELICO  
— Y su hija ¿cuántos sellos aporta al matrimonio?

**¡Comerciantes!**  
**¡Industriales!**  
**¡Empresarios!**

## LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

Para conmemorar el  
**«DIA UNIVERSAL DEL AHORRO»**

concede gran número de premios a los trabajadores o empleados que lleven más de 25 años consecutivos prestando servicios en el mismo taller, fábrica, empresa, comercio, etc., siendo preferidos los que cuenten más antigüedad en el trabajo. Solicite información en nuestras oficinas y favorecerá a sus productores.

CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA

## CASTILLOS DE ESPAÑA

organizado por la Asociación Española de Amigos de los Castillos, la Federación Española de Arte Fotográfico, El Comercio Adherido y MAFE-PERUTZ.

A PETICION DE NUMEROSOS AFICIONADOS Y PROFESIONALES DE LA FOTOGRAFIA, LA COMISION ORGANIZADORA HA APLAZADO HASTA EL

### 15 de Noviembre

EL FINAL DE ESTE CONCURSO

Pida las bases a su proveedor habitual, o a MAFE-PERUTZ. Edificio España, Madrid (15).

# PERUTZ

MEJORA EL ORIGINAL

## PERFECCION EN ACCION...



Hay que ganar tierras para la agricultura. Te trenos inculcos se preparan para su explotación. En el duro y pesado trabajo de arrancar y mover las tierras, el tractor Hanomag Barreiros R-545 de 65 CV., con hoja Bulldozer, presta eficiente servicio.

Los trabajos de nivelación son tarea fácil si se hacen con estos potentes y robustos tractores. Aunque el trabajo es duro y pesado, el tractor es cómodo y su motor trabaja descansado. — (Iberfoto).